

ICE CUBE CRUSHER

271599



You should read this user manual carefully before using the appliance.

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, sollten Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen.

Alvorens de apparatuur in gebruik te nemen dient u deze gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen.

Przed uruchomieniem urządzenia należy koniecznie dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil .

Prima di utilizzare l'apparecchio in funzione leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

Citiți cu atenție prezentul manual de utilizare înainte de folosirea aparatului.

Внимательно прочитайте руководство пользователя перед использованием прибора.

Πρέπει να διαβάσετε αυτές τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.



Keep these instructions with the appliance.
Diese Gebrauchsanweisung bitte beim Gerät aufbewahren.
Bewaar deze handleiding bij het apparaat.
Zachowaj instrukcję urządzenia
Gardez ces instructions avec cet appareil.
Conservate le istruzioni insieme all'apparecchio.
Păstrați manualul de utilizare alături de aparat.
Хранить руководство вместе с устройством.
Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες μαζί με τη συσκευή.



For indoor use only.
Nur zur Verwendung im Innenbereich.
Alleen voor gebruik binnenshuis.
Do użytku wewnątrz pomieszczeń.
Pour l'usage à l'intérieur seulement.
Destinato solo all'uso domestico.
Doar pentru uz la interior.
Использовать только в помещениях.
Για χρήση μόνο σε εσωτερικό χώρο.



Dear Customer,

Thank you for purchasing this Hendi appliance. Read this manual carefully, paying particular attention to the safety regulations outlined below, before installing and using this appliance for the first time.

Safety regulations

- This appliance is intended for commercial use.
- Only use the appliance for the intended purpose it was designed for as described in this manual.
- The manufacturer is not liable for any damage caused by incorrect operation and improper use.
- Keep the appliance and electrical plug away from water and other liquids. In the event the appliance falls into water, immediately remove the power plug from the socket. Do not use the appliance until it has been checked by a certified technician. Failure to follow these instructions will cause life threatening risks.
- Never attempt to open the housing of the appliance by yourself.
- Do not insert objects into the housing of the appliance.
- Do not touch the plug with wet or damp hands.
-  **Danger of electric shock!** Do not attempt to repair the appliance by yourself, repairs are only to be conducted by qualified personnel.
- **Never use a damaged appliance!** When it's damaged, disconnect the appliance from the socket and contact the retailer.
- **Warning!** Do not immerse the electrical parts of the appliance in water or other liquids.
- Never hold the appliance under running water.
- Regularly check the power plug and cord for any damage. When damaged it must be replaced by a service agent or similarly qualified person in order to avoid danger or injury.
- Make sure the cord does not come in contact with sharp or hot objects and keep it away from open fire. Never pull the power cord to unplug it from the socket, always pull the plug instead.
- Make sure that the power cord and/or extension cord do not cause a trip hazard.
- Never leave the appliance unattended during use.
- **Warning!** As long as the plug is in the socket the appliance is connected to the power source.
- Turn off the appliance before unplugging it from the socket.
- Connect the power plug to an easily accessible electrical socket so that in case of emergency the appliance can be unplugged immediately.
- Never carry the appliance by the cord.
- Do not use any extra devices that are not supplied together with the appliance.
- Only connect the appliance to an electrical outlet with the voltage and frequency mentioned on the appliance label.
- Never use accessories other than those recommended by the manufacturer. Failure to do so could pose a safety risk to the user and could damage the appliance. Only use original parts and accessories.

EN

- This appliance should not be operated by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons that have a lack of experience and knowledge.
- This appliance should, under any circumstances, not be used by children.
- Keep the appliance and its power cord out of reach of children.
- **WARNING:** ALWAYS switch off the appliance and unplug from power socket before cleaning, maintenance or storage.

Special Safety Regulations

- Avoid contacting moving parts. Never place fingers or anything other than ice into feed or discharge areas.
- Do not use outdoors.
- Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.
- Check hopper for presence of foreign objects before using.
- Use only attachments that are included in the packaging of the Ice Crusher. The use of other attachments may cause fire, electric shock or injury.
- **Not suitable for continuous use.**
- **WARNING!** Do not attempt to by-pass the safety interlock. The appliance is equipped with a safety interlock to prevent the end user from touching the moving parts.
- **WARNING! BLADES ARE SHARP. KEEP HANDS AWAY!**

Intended use

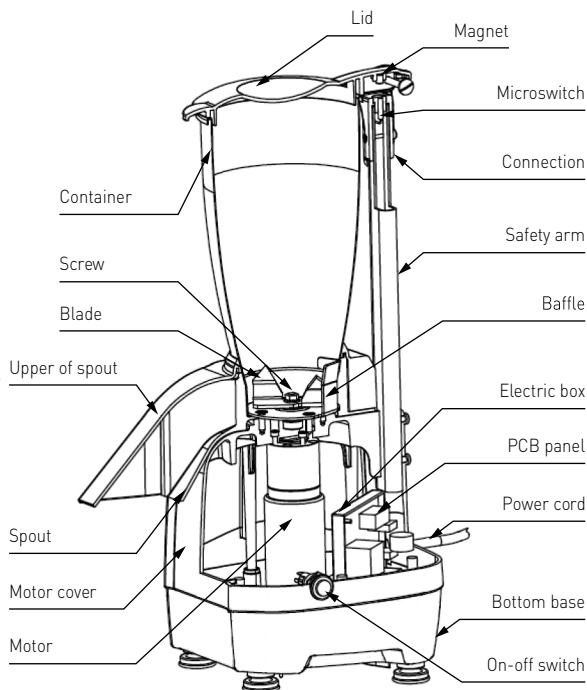
- This appliance is intended for professional use.
- The appliance is only intended for crushing ice. Not suitable for other food. Any other use may lead to damage to the appliance or personal injury.
- Operating the appliance for any other purpose shall be deemed a misuse of the device. The user shall be solely liable for improper use of the device.

Grounding installation

This appliance is classified as **protection class I** and must be connected to a protective ground. Grounding reduces the risk of electric shock by providing an escape wire for the electric current.

This appliance is fitted with a power cord that has a grounding wire and grounded plug. The plug must be plugged into an outlet that is properly installed and grounded.

Product descriptions



EN

Preparation before first use

- Check to make sure the appliance is undamaged. In case of any damage, contact your supplier immediately and do NOT use the appliance.
- Remove all the packing material and protection film (if applicable). Keep the packaging for future storage.
- Clean the appliance, see: Cleaning and maintenance.
- Place the appliance on a level and steady surface, unless mentioned otherwise.
- Make sure there is enough clearance around the appliance for ventilation purposes.
- Position the appliance in such a way that the plug is accessible at all times.

Operation

1. Make sure the switch is in "OFF" status.
2. Place the ice cubes into the container.
3. Cover the lid on the container so that the magnetic sensor is in contact with the end of the safety arm.
4. Start the motor by pressing down the switch to "ON". Run the appliance to crush the ice in the container (It lasts about 30 seconds to finish crushing ice cubes in full container).
5. Switch the motor off by pressing down the switch again.

WARNING: Any attempt to by-pass the safety interlock and use the appliance without its lid may cause personal injury and /or damage to the appliance.

NOTE: Always wait until all components have completely stopped before opening the lid.

Cleaning and maintenance

• UNPLUG POWER CORD FORM OUTLET.

- The appliance should be cleaned after use, and before use if it hasn't been used for a prolonged period of time.
- Pour hot water into the interior of the container. Rinse with a cold and damp sponge.

WARNING: BLADES ARE SHARP. CLEAN WITH CARE!

- Never use aggressive cleaning agents or abrasives. Do not use any sharp or pointed objects. Do not use petrol or solvents! Clean with a damp cloth and detergent if necessary.
- Wipe outside of the ice crusher with a clean damp cloth.
- **NEVER IMMERSE THE APPLIANCE IN WATER.**

Note: After cleaning, the first batch of crushed ice should be thrown away.

Troubleshooting

If the appliance does not function properly, please check the below table for the solution. If you are still unable to solve the problem, please contact the supplier/service provider.

Problem	Solution
The ice crusher does not start	Make sure it is plugged in.
	Make sure the safety circuit breaker is closed.
	Make sure the switch on the appliance is turned to ON.
	If the problem occurs after a long period of intensive use, the motor may have overheated. Wait at least 30 minutes and try again. If you put the appliance in a cool place, this will reduce the waiting time.

EN

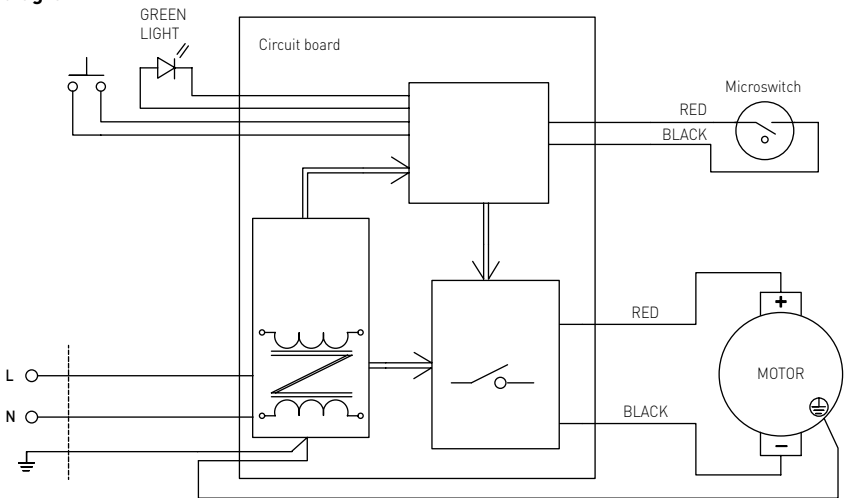
Technical specification

Operating voltage and frequency: 220-240V 50/60Hz
Rated power: 200W
Protection class: Class I
Speed: 1000rpm

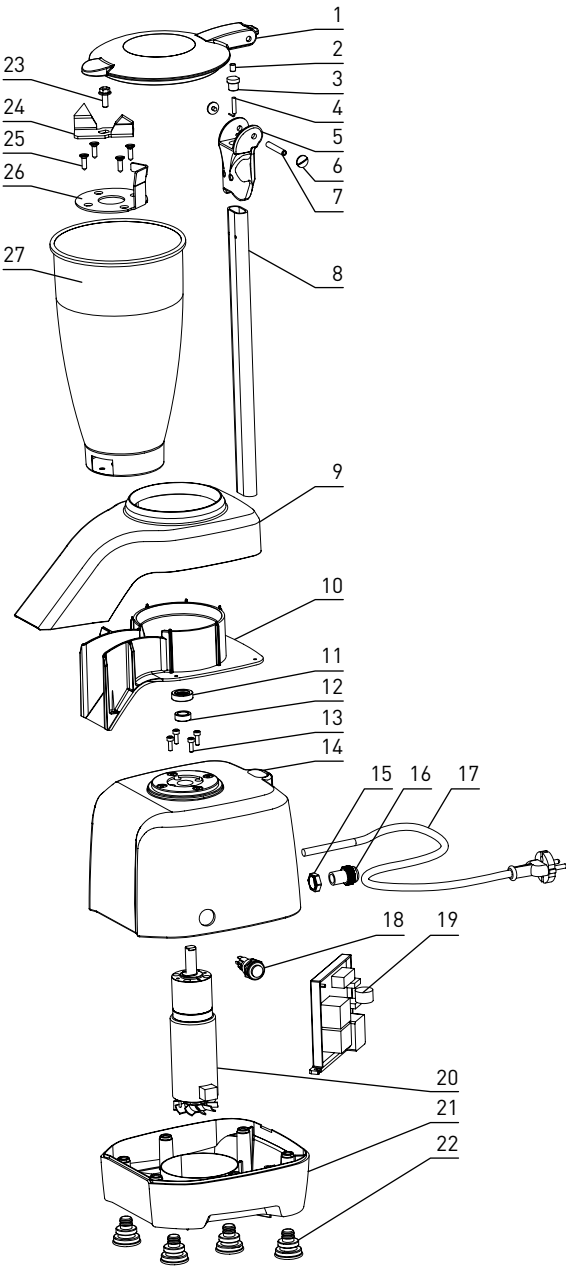
Waterproof protection class: IP23
Capacity: 3L
Dimensions: 194x329x(H)523mm
Net weight (approx.) : 5.4kg

Remarks: Technical specification is subjected to change without prior notification.

Circuit diagram



Exploded view and part list



Part no.	Part name
1	Lid
2	Magnet
3	Cover
4	Microswitch
5	Connection
6	Screw
7	Sleeve
8	Safety arm
9	Upper of spout
10	Spout
11	Oil seal
12	Steel sheath
13	Screw
14	Motor upper cover
15	Cable tie
16	Strain relief
17	Power cord
18	On -Off switch
19	Circuit board
20	Motor
21	Bottom base
22	Rubber feet
23	Screw
24	Blade
25	Screw
26	Baffle
27	Container

Warranty

Any defect affecting the functionality of the appliance which becomes apparent within one year after purchase will be repaired by free repair or replacement provided the appliance has been used and maintained in accordance with the instructions and has not been abused or misused in any way. Your statutory rights are not affected. If the appliance is claimed under warranty, state where and

when it was purchased and include proof of purchase (e.g. receipt).

In line with our policy of continuous product development we reserve the right to change the product, packaging and documentation specifications without notice.

Discarding & Environment

When decommissioning the appliance, the product must not be disposed of with other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose to your waste equipment by handing it over to a designated collection point. Failure to follow this rule may be penalized in accordance with applicable regulations on waste disposal. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help conserve natural re-

sources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.

For more information about where you can drop off your waste for recycling, please contact your local waste collection company. The manufacturers and importers do not take responsibility for recycling, treatment and ecological disposal, either directly or through a public system.

Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank für den Kauf dieses Hendi Gerät. Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig und achten Sie besonders auf die unten aufgeführten Sicherheitsvorschriften, bevor Sie dieses Gerät zum ersten Mal installieren und verwenden.

Sicherheitsvorschriften

- Dieses Gerät ist für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck, für den es entworfen wurde, wie in diesem Handbuch beschrieben.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch fehlerhafte Bedienung und unsachgemäße Verwendung verursacht werden.
- Halten Sie das Gerät und den elektrischen Stecker von Wasser und anderen Flüssigkeiten fern. Falls das Gerät in Wasser fällt, entfernen Sie sofort den Netzstecker von der Steckdose. Verwenden Sie das Gerät erst, wenn es von einem zertifizierten Techniker überprüft wurde. Die Nichtbefolgung dieser Anweisungen führt zu lebensbedrohlichen Risiken.
- Versuchen Sie niemals, das Gehäuse des Geräts selbst zu öffnen.
- Legen Sie keine Objekte in das Gehäuse der Appliance ein.
- Berühren Sie den Stecker nicht mit nassen oder feuchten Händen.
-  **Gefahr eines elektrischen Schlags!** Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, Reparaturen sind nur von qualifiziertem Personal durchzuführen.
- **Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Gerät!** Wenn es beschädigt ist, trennen Sie das Gerät von der Steckdose und wenden Sie sich an den Händler.
- **Warnung!** Tauchen Sie die elektrischen Teile des Geräts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Halten Sie das Gerät niemals unter fließendem Wasser.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Netzstecker und das Kabel auf Beschädigungen. Bei Beschädigung muss es durch einen Dienstleister oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahren oder Verletzungen zu vermeiden.
- Stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht mit scharfen oder heißen Gegenständen in Berührung kommt und halten Sie es von offenem Feuer fern. Ziehen Sie niemals das Netzkabel, um es von der Steckdose zu trennen, ziehen Sie stattdessen immer den Stecker.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel und/oder das Verlängerungskabel keine Auslösegefahr verursachen.
- Lassen Sie die Appliance während des Gebrauchs niemals unbeaufsichtigt.
- **Warnung!** Solange sich der Stecker in der Steckdose befindet, wird das Gerät an die Stromquelle angeschlossen.
- Schalten Sie die Appliance aus, bevor Sie sie vom Sockel trennen.
- Schließen Sie den Netzstecker an eine leicht zugängliche Steckdose an, so dass das Gerät im Notfall sofort abgenommen werden kann.

DE

- Tragen Sie das Gerät niemals an der Schnur.
- Verwenden Sie keine zusätzlichen Geräte, die nicht zusammen mit der Appliance geliefert werden.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit der Spannung und Frequenz an, die auf dem Etikett des Gerätes angegeben ist.
- Verwenden Sie niemals anderes Zubehör als das vom Hersteller empfohlene Zubehör. Andernfalls könnte ein Sicherheitsrisiko für den Benutzer darstellen und das Gerät beschädigen. Verwenden Sie nur Originalteile und Zubehör.
- Dieses Gerät sollte nicht von Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder von Personen mit mangelnder Erfahrung und Kenntnisnahme betrieben werden.
- Dieses Gerät sollte unter keinen Umständen von Kindern verwendet werden.
- Bewahren Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- **ACHTUNG:** Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie es vor der Reinigung, Wartung oder Lagerung von der Steckdose ab.

Besondere Sicherheitsvorschriften

- Vermeiden Sie den Kontakt mit beweglichen Teilen des Geräts. In der Zuführung und in der unteren Öffnung des Geräts kann sich nur Eis befinden.
- Das Produkt ist nicht zum äußeren Gebrauch geeignet.
- Die Versorgungsleitung darf nicht vom (Laden-)Tisch frei herunterhängen oder heiße Flächen berühren.
- Vergewissern Sie sich vor Gebrauch des Geräts, dass sich im Trichter keine fremden Gegenstände befinden.
- Bei der Bedienung des Geräts sind nur die mitgelieferten Teile zu nutzen. Verwendung anderer Teile kann zum Brand, Stromschlag oder zur Beschädigung des Körpers führen.
- **Nicht für den Dauerbetrieb geeignet.**
- **WARNUNG!** Versuchen Sie nicht, die Sicherheitsverriegelung zu umgehen. Das Gerät ist mit einer Sicherheitsverriegelung ausgestattet, um zu verhindern, dass der Endbenutzer die beweglichen Teile berührt.
- **WARNUNG! DIE KLINGEN SIND SCHARF. HALTEN SIE IHRE HÄNDE FERN!**

Verwendungszweck

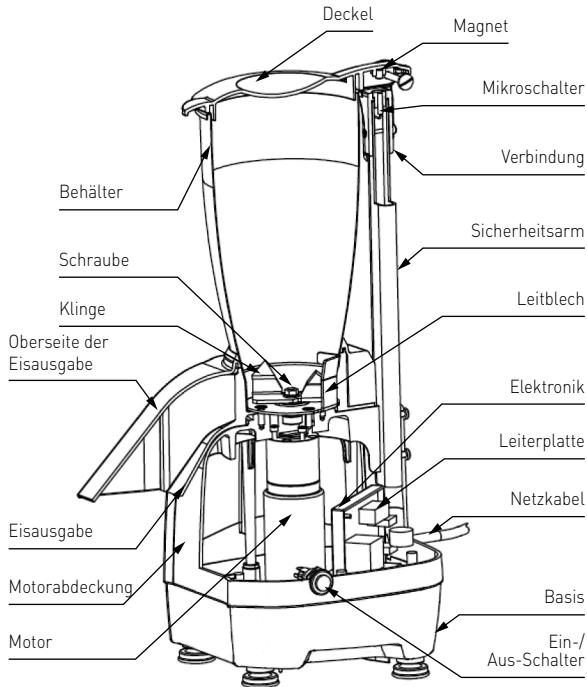
- Das Gerät ist für den professionellen Einsatz geeignet.
- Das Gerät ist ausschließlich zur Zerkleinerung von Eis ausgelegt und nicht für andere Lebensmittel geeignet. Die Verwendung des Gerätes für andere Zwecke kann zu seiner Beschädigung sowie zu Körperverletzungen führen.
- Jede andere Verwendung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß. Der Benutzer ist allein verantwortlich für die unsachgemäße Nutzung des Gerätes.

Erdungsinstallation

Dieses Gerät ist als **Schutzklasse I** eingestuft und muss mit einer Schutzerde verbunden werden. Die Erdung reduziert das Risiko eines elektrischen Schlags, indem ein Fluchtkabel für den elektrischen Strom bereitgestellt wird. Dieses Gerät ist

mit einem Netzkabel mit einem Erdungskabel und einem geerdeten Stecker ausgestattet. Der Stecker muss in eine Steckdose gesteckt werden, die ordnungsgemäß installiert und geerdet ist.

Beschreibung des produktes



DE

Vor erstem Gebrauch

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät nicht beschädigt ist. Wenn irgendwelcher Fehler festgestellt wird, kontaktieren Sie sofort den Lieferanten. Das beschädigte Gerät darf unter keinen Umständen verwendet werden.
- Entfernen Sie die Verpackung und die Folie (falls das Produkt umwickelt ist). Bewahren Sie die Verpackung für eine spätere Aufbewahrung auf.
- Reinigen Sie das Gerät. Siehe: Reinigung und Wartung.
- Den Eiscrusher auf ebener und stabiler Fläche aufstellen, sofern in der Anweisung nicht anders angegeben wird.
- Aus Lüftungsgründen muss man sich vergewissern, dass ausreichend Freiraum um das Gerät herum gewährleistet wird.
- Vergewissern Sie sich während des Betriebs des Geräts, dass die bedienende Person freien Zugang zum Stecker hat.

Bedienungsanleitung

1. Stellen Sie sicher, dass sich der Schalter in der Position „AUS“ befindet.
2. Legen Sie die Eiswürfel in den Behälter.
3. Setzen Sie den Deckel so auf den Behälter, dass der Magnetsensor das Ende des Sicherheitsarms berührt.

WARNUNG: Jeder Versuch, die Sicherheitsverriegelung zu umgehen und das Gerät ohne Deckel zu verwenden, kann zu Verletzungen und/oder Schäden am Gerät führen.

4. Starten Sie den Motor, indem Sie den Schalter in die Position „EIN“ drücken. Lassen Sie das Gerät laufen, um das Eis im Behälter zu zerkleinern (es dauert ungefähr 30 Sekunden, bis das Zerkleinern der Eiswürfel im vollen Behälter abgeschlossen ist).
5. Schalten Sie den Motor aus, indem Sie den Schalter erneut drücken.

HINWEIS: Warten Sie immer, bis alle Komponenten vollständig zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie den Deckel öffnen.

Reinigung und Wartung

• DIE VERSORGUNGSLEITUNG HERAUSZIEHEN.

- Das Gerät nach jedem Gebrauch reinigen. Wenn der Eiscrusher auch zeitweise nicht verwendet wurde, ist er auch vor dem Gebrauch zu reinigen.
- Den Eisbehälter und den Trichter herausziehen und mit warmem Wasser waschen und – falls nötig – mit einem milden Reinigungsmittel, und dann genau abspülen.

Keine aggressiven Reinigungs- oder Scheuermittel benutzen. Keine scharfen, spitzen Gegenstände sowie kein Benzin und keine Lösungsmittel benutzen.

mittel benutzen. Das Gerät kann man mit einem feuchten Tuch und – falls nötig – mit einem milden Reinigungsmittel reinigen.

- Um die Messer zu reinigen, heißes Wasser hineingießen und nachspülen.
- Das Gehäuse mit einem feuchten Tuch reinigen.
- **UNTER KEINEN UMSTÄNDEN DAS GERÄT IN WASSER TAUCHEN.**

Achtung: Nach dem Reinigen eignet sich die erste Serie des zerkleinerten Eises nicht zum Gebrauch und daher sollte sie weggeworfen werden.

Fehlerbeseitigung

Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, muss man sich zum Finden der richtigen Lösung mit der nachfolgenden Tabelle vertraut machen. Wenn Sie das Problem nicht lösen können, dann setzen Sie sich bitte mit dem Lieferanten in Verbindung.

Problem	Lösung
Der Eiscrusher startet nicht	Stellen Sie sicher, dass er eingesteckt ist.
	Stellen Sie sicher, dass der Sicherheitsschalter geschlossen ist.
	Stellen Sie sicher, dass der Schalter am Gerät in der Position „EIN“ ist.
	Wenn das Problem nach längerer intensiver Nutzung auftritt, ist der Motor möglicherweise überhitzt. Warten Sie mindestens 30 Minuten und versuchen Sie es erneut. Wenn Sie das Gerät an einem kühlen Ort aufstellen, verkürzt sich die Wartezeit.

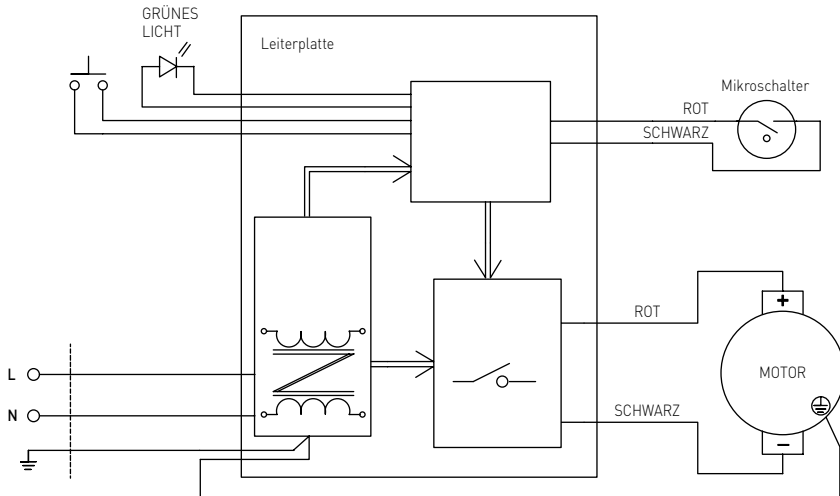
Technische Spezifikation

Betriebsspannung und -frequenz: 220-240V 50/60Hz
Nennleistungsaufnahme: 200W
Schutzklasse: Klasse I
Geschwindigkeit: 1000RPM

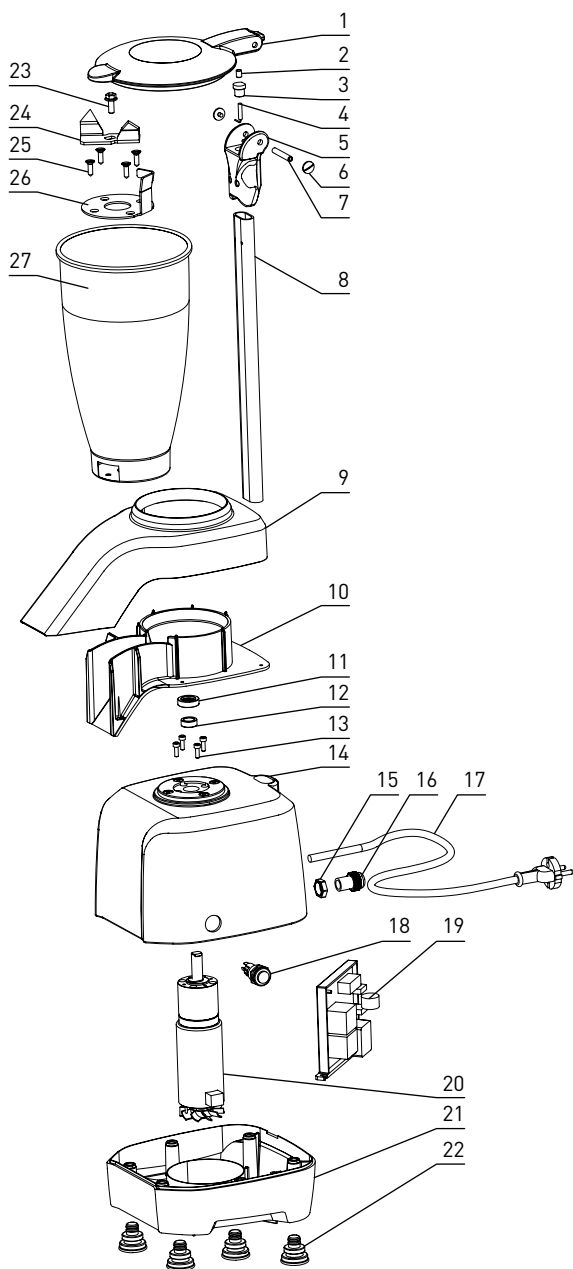
Wasserbeständigkeitsklasse: IP23
Fassungsvermögen des Bechers: 3L
Abmessungen: 194x329x(H)523mm
Nettogewicht: ca. 5,4kg

Hinweis: Die technische Spezifikation kann ohne Vorankündigung verändert werden.

Elektroschema



Explosionszeichnung und teilverzeichnis



Nummer des Teiles	Bezeichnung des Teiles
1	Deckel
2	Magnet
3	Abdeckung
4	Mikroschalter
5	Verbindung
6	Schraube
7	Hülse
8	Sicherheitsarm
9	Oberseite der Eisausgabe
10	Eisausgabe
11	Öldichtung
12	Stahlummantelung
13	Schraube
14	Obere Motorabdeckung
15	Kabelbinder
16	Zugentlastung
17	Netzkabel
18	Ein-/Aus-Schalter
19	Leiterplatte
20	Motor
21	Basis
22	GummifüÙe
23	Schraube
24	Klinge
25	Schraube
26	Leitblech
27	Behälter

Garantie

Alle innerhalb von einem Jahr nach dem Kaufdatum festgestellten Defekte oder Mängel, die die Funktionalität des Gerätes beeinträchtigen, werden auf dem Wege der unentgeltlichen Reparatur bzw. des Austausches unter der Voraussetzung beseitigt, dass das Gerät in einer der Bedienungsanleitung gemäßen Art und Weise betrieben und gewartet wird und weder vorsätzlich vernichtet noch nicht bestimmungsgemäß genutzt wurde. Ihre Rechte aus den entsprechenden Gesetzen

bleiben davon unberührt. Eine in der Garantiefrist einzureichende Beanstandung hat die Angabe des Kaufortes und Kaufdatums und in der Anlage einen Kaufbeleg (z.B. Kassenzettel) zu enthalten.

Gemäß unserer Politik der ständigen Weiterentwicklung unserer Produkte behalten wir uns vor, Änderungen am Produkt, an seiner Verpackung und an den dokumentierten technischen Daten ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

Entsorgung und Umweltschutz

Wird das Gerät außer Betrieb genommen, darf es nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Der Benutzer ist für die Übergabe des Gerätes an eine geeignete Sammelstelle für Altgeräte verantwortlich. Die Nichteinhaltung dieser Regel kann gemäß den geltenden Vorschriften über die Abfallentsorgung bestraft werden. Die getrennte Sammlung und das Recycling der Altgeräte trägt zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei und sorgt für eine

umwelt- und gesundheitsschonende Verwertungsweise.

Weitere Informationen darüber, wo Sie Ihre Altgeräte entsorgen können, erhalten Sie bei Ihrem örtlichen Entsorgungsunternehmen. Der Hersteller und der Importeur übernehmen keine Verantwortung für das Recycling sowie die umweltfreundliche Verwertung von Abfällen, weder direkt noch über ein öffentliches System.

Geachte klant,

Bedankt voor de aanschaf van dit Hendi apparaat. Lees deze handleiding zorgvuldig door, met bijzondere aandacht voor de onderstaande veiligheidsvoorschriften, voordat u dit apparaat voor de eerste keer installeert en gebruikt.

Veiligheidsvoorschriften

- Dit apparaat bedoeld voor commerciële doeleinde.
- Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde doel waarvoor het is ontworpen, zoals beschreven in deze handleiding.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor enige schade veroorzaakt door onjuist gebruik en onjuist gebruik.
- Houd het apparaat en de stekker uit de buurt van water en andere vloeistoffen. Als het apparaat in water valt, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Gebruik het apparaat niet totdat het is gecontroleerd door een gecertificeerde technicus. Het niet volgen van deze instructies zal levensbedreigende risico's veroorzaken.
- Probeer nooit de behuizing van het apparaat zelf te openen.
- Plaats geen objecten in de behuizing van het apparaat.
- Raak de stekker niet aan met natte of vochtige handen.
- ⚡ **Gevaar voor een elektrische schok!** Probeer het apparaat niet zelf te repareren, reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.
- **Gebruik nooit een beschadigd apparaat!** Wanneer het apparaat beschadigd is, koppelt u het apparaat los van het stopcontact en neemt u contact op met de detailhandelaar..
- **Waarschuwing!** Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Houd het apparaat nooit onder stromend water.
- Controleer regelmatig de stekker en het snoer op eventuele schade. Bij beschadiging moet het worden vervangen door een serviceagent of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon om gevaar of letsel te voorkomen.
- Zorg ervoor dat het snoer niet in contact komt met scherpe of hete voorwerpen en houd het uit de buurt van open vuur. Trek nooit aan het netsnoer om het uit het stopcontact te halen, trek altijd aan de stekker.
- Zorg ervoor dat het netsnoer en/of het verlengsnoer geen struikelgevaar veroorzaken.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter tijdens het gebruik.
- **Waarschuwing!** Zolang de stekker in het stopcontact zit, is het apparaat aangesloten op de stroombron.
- Schakel het toestel uit voordat u het uit het stopcontact haalt.
- Sluit de stekker aan op een gemakkelijk toegankelijk stopcontact, zodat het apparaat in geval van nood onmiddellijk kan worden losgekoppeld.
- Draag het apparaat nooit bij het snoer.
- Gebruik geen extra apparaten die niet samen met het apparaat worden geleverd.
- Sluit het apparaat alleen aan op een stopcontact met de spanning en frequentie vermeld op het etiket van het apparaat.

- Gebruik nooit andere accessoires dan die welke door de fabrikant worden aanbevolen. Als u dit niet doet, kan dit een veiligheidsrisico vormen voor de gebruiker en kan het apparaat beschadigen. Gebruik alleen originele onderdelen en accessoires.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of personen met een gebrek aan ervaring en kennis.
- Dit apparaat mag in geen geval door kinderen worden gebruikt.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen.
- **WAARSCHUWING:** schakel het apparaat ALTIJD uit en haal de stekker uit het stopcontact voor reiniging, onderhoud of opslag.

Bijzondere veiligheidsvoorschriften

- Vermijd contact met bewegende delen. Steek nooit vingers of voorwerpen behalve ijsblokjes in de invoer of uitvoer openingen.
- Niet geschikt voor gebruik buitenshuis.
- Laat het snoer niet over de rand van werktafel of aanrecht hangen of in aanraking komen met hete oppervlakken.
- Controleer voor het gebruik dat de invoertrechter geen voorwerpen bevat.
- Gebruik alleen accessoires die zijn meegeleverd in de verpakking van het apparaat. Het gebruik van niet-originele accessoires kan brand, elektrische schok of verwonding veroorzaken.
- **Niet geschikt voor continu gebruik.**
- **WAARSCHUWING!** Probeer de veiligheidsvergrendeling niet te omzeilen. Het apparaat is voorzien van een veiligheidsvergrendeling, zodat de eindgebruiker de bewegende delen niet kan aanraken.
- **WAARSCHUWING!** MESSEN ZIJN SCHERP. HOUD HANDEN UIT DE BUURT!

NL

Bedoeld gebruik

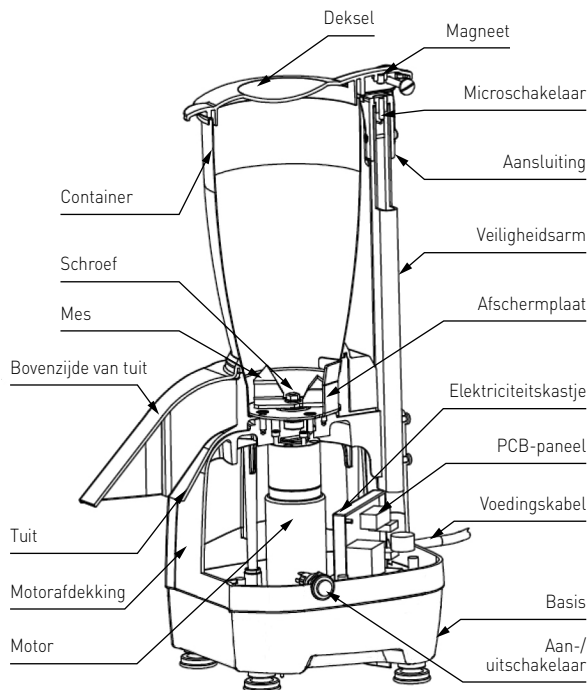
- Het apparaat is bestemd voor professioneel gebruik.
- Het apparaat is enkel bedoeld om ijs te breken. Niet geschikt voor ander voedsel. Elk ander gebruik kan leiden tot schade aan het apparaat of lichamelijk letsel.
- Gebruik van het apparaat voor andere doeleinden wordt beschouwd als verkeerd gebruik van het apparaat. De gebruiker is volledig aansprakelijk voor alle risico's die voortvloeien uit verkeerd gebruik van het apparaat.

Aarding installatie

Dit apparaat is geclassificeerd als **beschermingsklasse I** en moet op een beschermende grond worden aangesloten. Aarding vermindert het risico op elektrische schokken door een ontsnapingsdraad voor de elektrische stroom aan te bieden. Dit ap-

paraat is uitgerust met een netsnoer met een aardingsdraad en geaarde stekker. De stekker moet worden aangesloten op een stopcontact dat correct is geïnstalleerd en geaard.

Productbeschrijving



Vorbereiding op het eerste gebruik

- Controleer dat het apparaat niet beschadigd is. In geval van schade het apparaat niet gebruiken en direct contact opnemen met de leverancier.
- Verwijder alle eventueel aanwezige verpakkingsmaterialen en beschermfolie. Bewaar de verpakking voor toekomstige opslag.
- Reinig het apparaat (zie "Reiniging en onderhoud").
- Plaats het apparaat op een vlakke en stabiele ondergrond.
- Zorg ervoor dat rondom het apparaat voldoende ventilatieruimte beschikbaar is.
- Plaats het apparaat zo dat de stekker ten allen tijde bereikbaar is.

Gebruik

1. Zorg ervoor dat de schakelaar op de stand "UIT" staat.
2. Plaats de ijsblokjes in de container.
3. Plaats het deksel op de container, zodat de magnetische sensor contact maakt met het uiteinde van de veiligheidsarm.
4. Druk de schakelaar in naar de stand "AAN" om de motor te starten. Laat het apparaat werken om het ijs in de container te verbrijzelen (het duurt ongeveer 30 seconden om alle ijsblokjes in een volledig gevulde container te malen).
5. Druk de schakelaar weer in om de motor uit te schakelen.

WAARSCHUWING: Pogingen tot het omzeilen van de veiligheidsvergrendeling en het gebruiken van het apparaat zonder deksel, kunnen persoonlijk letsel en/of schade aan het apparaat veroorzaken.

LET OP: Wacht altijd totdat alle onderdelen volledig zijn gestopt voordat u het deksel opent.

Reiniging en onderhoud

- **VERWIJDER DE STEKKER UIT DE CONTACT-DOOS.**
- Het apparaat dient gereinigd te worden na gebruik en na een langere periode niet gebruikt te zijn.
- Verwijder de opvangbak en de invoertrechter en reinig deze met warm water en indien noodzakelijk een mild afwasmiddel, goed afspoelen.
- Gebruik nooit agressieve of schurende middelen. Gebruik geen scherpe of puntige voorwerpen. Gebruik geen benzine of oplosmiddelen! Reinigen met een vochtige doek en zo nodig mild afwasmiddel.

- Giet heet water door het apparaat om de messen te reinigen.
- Veeg de behuizing van het apparaat af met een schone vochtige doek.
- **HET APPARAAT NOOIT IN VLOEISTOFFEN ONDERDOMPELEN.**

Let op: Na reiniging de eerste lading vergruisd ijs wegwerpen.

Problemen oplossen

Als het apparaat niet naar behoren werkt, raadpleeg dan de onderstaande tabel voor een mogelijke oplossing. Als u het probleem niet zelf kunt oplossen, neem dan contact op met de leverancier/dienstverlener.

Probleem	Oplossing
De ijsmachine start niet	Zorg ervoor dat het apparaat is aangesloten.
	Zorg ervoor dat de veiligheidsschakelaar gesloten is.
	Zorg ervoor dat de schakelaar van het apparaat op de stand "AAN" staat.
	Als het probleem na langdurig en intensief gebruik optreedt, dan kan de motor oververhit zijn. Wacht minstens 30 minuten en probeer het opnieuw. Deze wachttijd zal worden ingekort door het apparaat op een koele plek te plaatsen.

NL

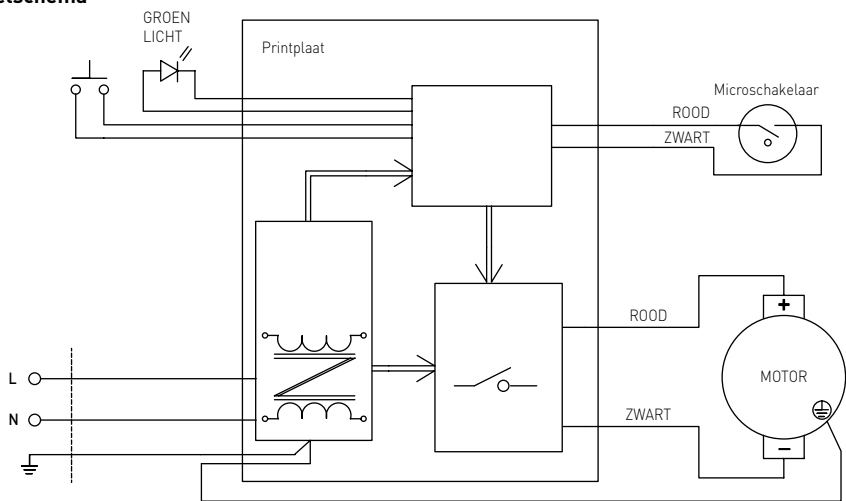
Technische specificaties

Voedingsspanning & frequentie: 220-240V 50/60Hz
Nominaal vermogen: 200W
Beschermingsklasse: Klasse I
Snelheid: 1000RPM

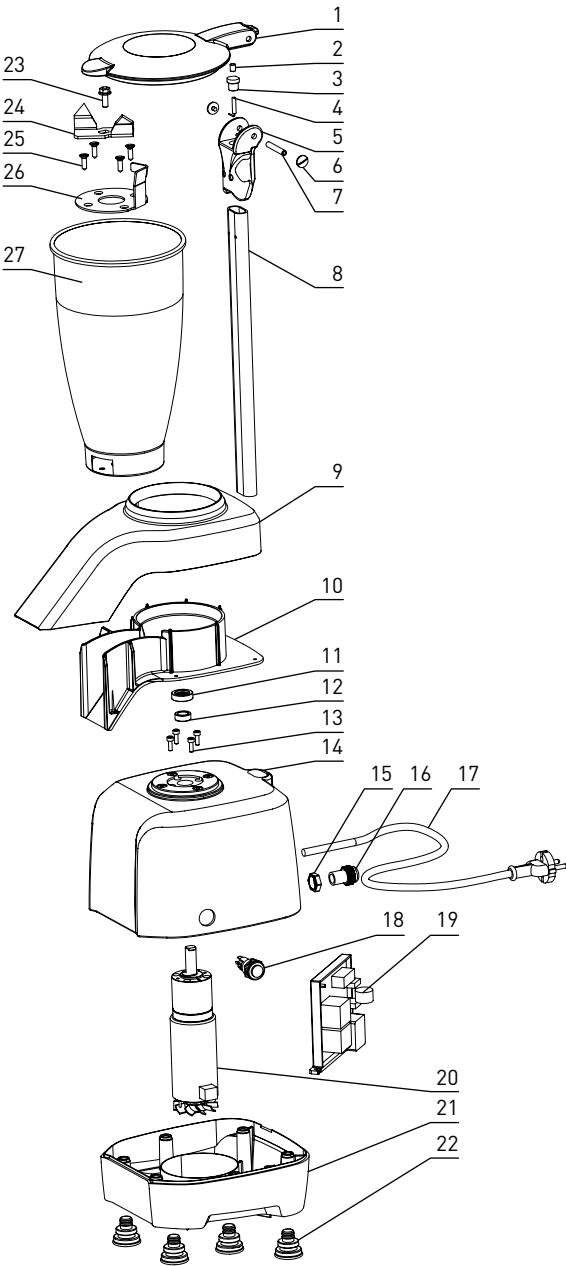
Beschermingsklasse waterdichtheid: IP23
Capaciteit: 3L
Afmetingen: 194x329x(H)523mm
Nettogewicht: ca. 5,4kg

Opmerking: Technische specificaties onderhevig aan veranderingen zonder voorafgaande kennisgeving.

Schakelschema



Explosietekening & onderdelenlijst



Onderdeel nr.	Naam onderdeel
1	Deksels
2	Magneet
3	Afdekking
4	Microschakelaar
5	Aansluiting
6	Schroef
7	Kous
8	Veiligheidsarm
9	Bovenzijde van tuit
10	Tuit
11	Askeerring
12	Metalen huls
13	Schroef
14	Bovenste motorafdekking
15	Kabelkoppeling
16	Trekontlasting
17	Voedingskabel
18	Aan-/uitschakelaar
19	Printplaat
20	Motor
21	Basis
22	Rubberen voetstukjes
23	Schroef
24	Mes
25	Schroef
26	Afschermplaat
27	Container

Garantie

Elk defect waardoor de werking van het apparaat nadelig wordt beïnvloed dat zich binnen één jaar na aankoop van het apparaat voordoet, wordt gratis hersteld door reparatie of vervanging, mits het apparaat conform de instructies is gebruikt en onderhouden en niet op enigerlei wijze verkeerd is behandeld of misbruikt. Dit laat onverlet uw bij wet bepaalde rechten. Als de garantie van kracht is, vermeld dan waar en wanneer u het apparaat

hebt gekocht en sluit een aankoopbewijs bij (bijv. kassabon of factuur).

Gezien ons streven naar voortdurende verdere productontwikkeling behouden wij ons het recht voor, zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen aan product, verpakking en documentatie.

Verwijdering & milieu

Bij de buitengebruikstelling van het apparaat, mag het niet met het overige huisafval worden verwijderd. In plaats daarvan is het uw verantwoordelijkheid om uw afgedankte apparatuur in te leveren bij een daartoe aangewezen inzamelpunt. Het niet opvolgen van deze regel kan worden bestraft in overeenstemming met de geldende voorschriften voor afvalverwerking. De gescheiden inzameling en recycling van uw afgedankte apparatuur ten tijde van buitengebruikstelling helpt bij de instandhouding van natuurlijke hulpbronnen en waarborgt dat de

apparatuur wordt gerecycled op een manier die de volksgezondheid en het milieu beschermt.

Voor meer informatie over waar u uw afval kunt inleveren voor recycling kunt u contact opnemen met uw lokale afvalverwerkingsbedrijf. De fabrikant en importeurs nemen geen verantwoordelijkheid voor de recycling, behandeling en ecologische verwijdering, hetzij rechtstreeks of via een openbaar systeem.

Dziękujemy za zakup tego urządzenia HENDI. Przeczytaj uważnie tę instrukcję, zwracając szczególną uwagę na przepisy bezpieczeństwa przedstawione poniżej, przed zainstalowaniem i używaniem tego urządzenia po raz pierwszy.

Przepisy bezpieczeństwa

- Niniejsze urządzenie przeznaczone jest do użytku komercyjnego.
- Urządzenie należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem, do którego zostało zaprojektowane zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane nieprawidłowym działaniem i niewłaściwym użyciem.
- Przechowywać urządzenie i wtyczkę elektryczną z dala od wody i innych płynów. W przypadku, gdy urządzenie wpadnie do wody, natychmiast wyjmij wtyczkę zasilającą z gniazda. Nie używać urządzenia, dopóki nie zostanie sprawdzone przez certyfikowanego technika. Nieprzestrzeganie tych instrukcji spowoduje zagrożenie dla życia.
- Nigdy nie próbuj samodzielnie otwierać obudowy urządzenia.
- Nie wkładaj przedmiotów do obudowy urządzenia.
- Nie dotykać wtyczki mokrymi lub wilgotnymi dłońmi.
-  **Niebezpieczeństwo porażenia prądem!** Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia, naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel..
- **Nigdy nie używaj uszkodzonego urządzenia!** Po uszkodzeniu odłącz urządzenie od gniazda i skontaktuj się ze sprzedawcą.
- **Ostrzeżenie!** Nie zanurzaj części elektrycznych urządzenia w wodzie lub innych płynach.
- Nigdy nie trzymaj urządzenia pod bieżącą wodą.
- Regularnie sprawdzaj wtyczkę zasilającą i przewód pod kątem uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia musi zostać zastąpiony przez agenta serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia niebezpieczeństwa lub obrażeń.
- Upewnij się, że przewód nie styka się z ostrymi lub gorącymi przedmiotami i trzymaj go z dala od otwartego ognia. Nigdy nie pociągaj za przewód zasilający, aby odłączyć go od gniazda, zawsze za wtyczkę.
- Upewnij się, że przewód zasilający i/lub przedłużacz nie powodują zagrożenia przejazdem.
- Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas użytkowania.
- **Ostrzeżenie!** Dopóki wtyczka znajduje się w gnieździe, urządzenie jest podłączone do źródła zasilania.
- Wyłącz urządzenie przed odłączeniem go od gniazda.
- Podłącz wtyczkę do łatwo dostępnego gniazda elektrycznego, aby w nagłych wypadkach urządzenie mogło zostać natychmiast odłączone.
- Nigdy nie noś urządzenia za przewód.
- Nie należy używać żadnych dodatkowych urządzeń, które nie są dostarczane razem z urządzeniem.
- Podłącz urządzenie tylko do gniazda elektrycznego z napięciem i częstotliwością wymienioną na etykiecie urządzenia.

- Nigdy nie używaj akcesoriów innych niż zalecane przez producenta. Niezastosowanie się do tego może stanowić zagrożenie dla bezpieczeństwa użytkownika i spowodować uszkodzenie urządzenia. Używaj tylko oryginalnych części i akcesoriów.
- Urządzenie to nie powinno być obsługiwane przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, ani osoby, które mają brak doświadczenia i wiedzy.
- Urządzenie to w żadnym wypadku nie powinno być używane przez dzieci.
- Przechowywać urządzenie i jego przewód zasilający w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- **OSTRZEŻENIE:** ZAWSZE wyłączyć urządzenie i odłączyć od gniazdka elektrycznego przed czyszczeniem, konserwacją lub przechowywaniem.

Specjalne przepisy bezpieczeństwa

- Unikaj kontaktu z częściami ruchomymi urządzenia. W podajniku i w otworze dolnym urządzenia może znajdować się wyłączenie lód.
- Produkt nie nadaje się do użytku zewnętrznego.
- Przewód zasilający nie może swobodnie zwisać ze stołu bądź lady ani stykać się z gorącymi powierzchniami.
- Przed użyciem należy sprawdzić czy w leju nie znajdują się obce przedmioty.
- Podczas obsługi urządzenia należy korzystać jedynie z elementów dostarczonych razem z kruszarką do lodu. Korzystanie z innych elementów może spowodować pożar, porażenie prądem lub uszkodzenie ciała.
- **Nie nadaje się do pracy ciągłej.**
- **OSTRZEŻENIE!** Nie należy próbować obchodzić blokady bezpieczeństwa. Urządzenie jest wyposażone w blokadę bezpieczeństwa zapobiegającą dotknięciu ruchomych części przez użytkownika.
- **OSTRZEŻENIE!** OSTRZA SĄ OSTRE. NIE ZBLIŻAĆ RĄK!

Przeznaczenie

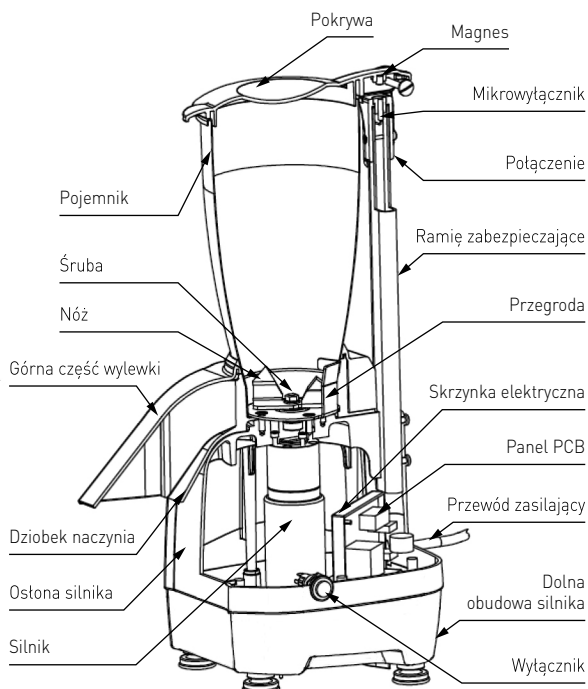
- Urządzenie przeznaczone jest do zastosowania profesjonalnego.
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do kruszenia lodu. Nie nadaje się do innych produktów spożywczych. Użycie urządzenia w jakimkolwiek innym celu może prowadzić do jego uszkodzenia bądź obrażeń ciała.
- Wykorzystanie urządzenia w jakimkolwiek innym celu uznane będzie za wykorzystanie niezgodne z przeznaczeniem. Wyłącznie użytkownik ponosi pełną odpowiedzialność za nieprawidłowe wykorzystanie urządzenia.

Instalacja uziemienia

Urządzenie to jest klasyfikowane jako **klasa ochrony I** i musi być potączone z podłożem ochronnym. Uziemienie zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym, dostarczając przewód ewakuacyjny dla prądu elektrycznego. To urządzenie jest wy-

posażone w przewód zasilający, który ma przewód uziemiający i uziemioną wtyczkę. Wtyczka musi być podłączona do gniazdka, które jest prawidłowo zainstalowane i uziemione.

Opis produktu



Przed pierwszym użyciem

- Należy sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone. W przypadku jakichkolwiek wad, natychmiast skontaktuj się z dostawcą. Pod żadnym pozorem nie należy korzystać z uszkodzonego sprzętu.
- Usuń opakowanie i folię (jeśli produkt jest owinięty). Zachować opakowanie do późniejszego przechowywania.
- Wyczyść urządzenie. Patrz: czyszczenie i konserwacja.

Praca z urządzeniem

1. Należy upewnić się, że przełącznik jest w położeniu „OFF” (WYŁ.).
2. Umieścić kostki lodu w pojemniku.
3. Założyć pokrywę zbiornika tak, by czujnik magnetyczny stykał się z końcem ramienia zabezpieczającego.

OSTRZEŻENIE: Wszelkie próby obejścia blokady bezpieczeństwa i korzystania z urządzenia bez pokrywy mogą spowodować urazy ciała i/lub uszkodzenie urządzenia.

- Kruszarkę należy umieścić na równej i stabilnej powierzchni, o ile nie zostało podane inaczej w instrukcji.
- Ze względów wentylacyjnych, należy upewnić się, że dookoła urządzenia została zachowana odpowiednia przestrzeń.
- Podczas pracy ze sprzętem należy upewnić się, że osoba obsługująca ma swobodny dostęp do przewodu zasilającego.

4. Aby włączyć silnik, należy przestawić przełącznik do pozycji „ON” (WŁ.). Wykonać kruszenie lodu w zbiorniku (skruszenie pełnego zbiornika lodu zajmuje około 30 sekund).
5. Wyłączyć silnik, przestawiając przełącznik do pozycji „OFF” (WYŁ.).

UWAGA: Przed otwarciem pokrywy należy poczekać, aż wszystkie elementy całkowicie się zatrzymają.

Czyszczenie i konserwacja

• ODŁĄCZ KABEL ZASILAJĄCY Z GNIAZDKA.

- Urządzenie należy umyć po każdym użyciu. Jeśli kruszarka nie była używana przez dłuższy czas, należy ją umyć także przed użyciem.
- Pojemnik na lód oraz wylewkę należy wyciągnąć i umyć ciepłą wodą oraz – jeśli to konieczne – przy użyciu łagodnego środka myjącego, a następnie dokładnie słuukać.
- Nie należy korzystać z agresywnych lub ściernych środków myjących. Do czyszczenia nie należy używać także ostrych lub ostro zakończonych przedmiotów, benzyny lub rozpuszczalnika. Urządzenie można czyścić wilgotną ściereczką i – jeśli to konieczne – łagodnym środkiem myjącym.

- W celu oczyszczenia ostrzy, wlać do środka gorącą wodę.
- Zewnętrzną część kruszarki oczyścić wilgotną ściereczką.
- **POD ŻADNYM POZOREM NIE ZANURZAĆ URZĄDZENIA W WODZIE.**

Uwaga: Po czyszczeniu, pierwsza seria kruszonego lodu nie nadaje się do użycia i powinna zostać wyrzucona.

Wyszukiwanie i usuwanie usterek

Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, zapoznaj się z poniższą tabelą w celu znalezienia prawidłowego rozwiązania. Jeśli nadal nie możesz rozwiązać problemu, skontaktuj się z dostawcą.

Problem	Rozwiązanie
Kruszarka do lodu nie uruchamia się	Należy upewnić się, czy jest podłączona.
	Należy upewnić się, że wyłącznik bezpieczeństwa jest zamknięty.
	Należy upewnić się, że wyłącznik na urządzeniu jest w pozycji „ON” (WŁ.).
	Jeśli problem pojawia się po długim okresie intensywnego użytkowania, mogło dojść do przegrzania silnika. Należy odczekać co najmniej 30 minut i spróbować ponownie. Umieszczenie urządzenia w chłodnym miejscu skróci czas oczekiwania.

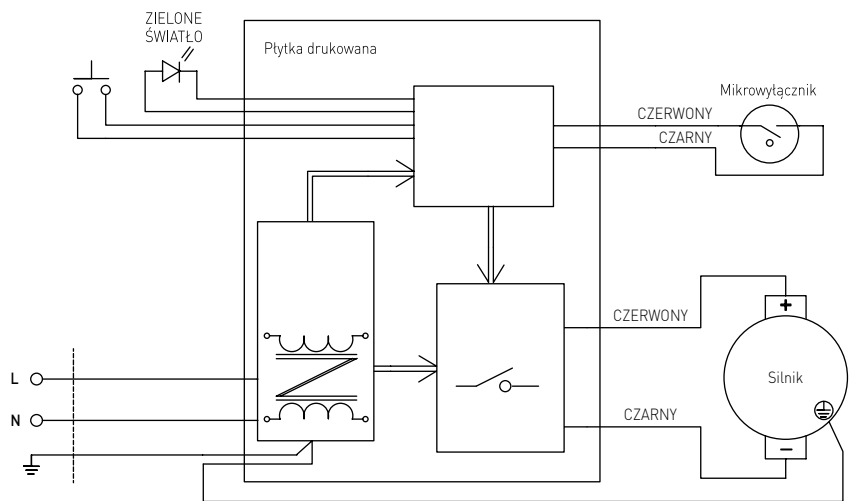
Specyfikacja techniczna

Napięcie robocze i częstotliwość: 220-240V 50/60Hz
 Znamionowy pobór mocy: 200W
 Klasa ochronności: Klasa I
 Prędkość noża: 1000 obrotów na minutę

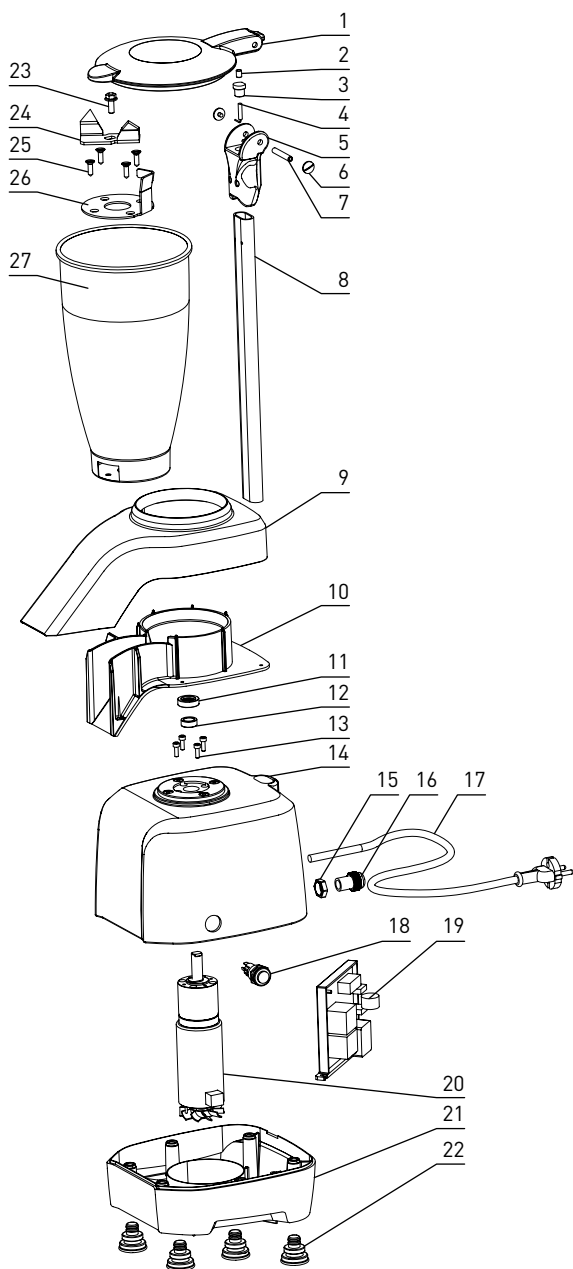
Klasa wodoodporności: IP23
 Pojemność: 3L
 Wymiary: 194x329x(wys.)523mm
 Waga netto: ok. 5,4kg

Uwaga: Specyfikacja techniczna może ulec zmianie bez uprzedzenia.

Schemat elektryczny



Rysunek eksplozyjny i wykaz części



Nr części	Nazwa części
1	Pokrywa
2	Magnes
3	Nakładka
4	Mikrowyłącznik
5	Połączenie
6	Śruba
7	Tuleja
8	Ramię zabezpieczające
9	Górna część wylewki
10	Dolna część wylewki
11	Uszczelka
12	Nakrętka
13	Śruba
14	Górna osłona silnika
15	Nakrętka zaciskowa przewodu
16	Zabezpieczenie końcówki przewodu
17	Przewód zasilający
18	Wytącznik
19	Płytkę układu sterowania
20	Silnik
21	Dolna osłona silnika
22	Gumowe nóżki
23	Śruba
24	Nóż
25	Śruba
26	Przegroda
27	Pojemnik

Gwarancja

Każda wada bądź usterka powodująca niewłaściwe funkcjonowanie urządzenia, która ujawni się w ciągu jednego roku od daty zakupu, zostanie bezpłatnie usunięta lub urządzenie zostanie wymienione na nowe, o ile było użytkowane i konserwowane zgodnie z instrukcją obsługi i nie było wykorzystywane w niewłaściwy sposób lub niezgodnie z przeznaczeniem. Postanowienie to w żadnej mierze nie narusza innych praw użytkownika wynikających z przepisów prawa. W przypadku zgłoszenia urzą-

dzenia do naprawy lub wymiany w ramach gwarancji należy podać miejsce i datę zakupu urządzenia i dołączyć dowód zakupu (np. paragon).

Zgodnie z naszą polityką ciągłego doskonalenia wyrobów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania bez uprzedzenia zmian w wyrobie, opakowaniu oraz danych technicznych podawanych w dokumentacji.

Wycofanie z użytkowania i ochrona środowiska

Pamiętaj!

Nie wyrzucaj zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami

Nie demontuj zużytych urządzeń zawierających niebezpieczne składniki na własną rękę!

Grożą Ci za to kary grzywny!

Po zakończeniu eksploatacji produktu nie wolno gromadzić razem z odpadami komunalnymi, tylko należy odstawić do punktu odbioru odpadów elektrycznych i elektronicznych. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za przekazanie wycofanego z użytkowania urządzenia do punktu gospodarowania odpadami. Nieprzestrzeganie tej zasady może być karane zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami dotyczącymi gospodarowania odpadami. Jeśli urządzenie wycofane z użytkowania jest poprawnie odebrane jako osobny odpad, może zostać przetworzone i zutyliczowane w sposób przyjazny dla środowiska, co zmniejsza negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących dostępnych usług w zakresie odbioru odpadów, należy skontaktować się z lokalną firmą odbierającą odpady.



Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że tego produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady.

Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne składniki np. rtęć, ołów, kadm lub freon. Jeśli tego typu substancje przedostaną się w sposób niekontrolowany do środowiska, spowodują skażenie wody i gleby, a także wpłyną niekorzystnie na zdrowie ludzi i zwierząt.

Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

Jednocześnie oszczędzamy naturalne zasoby naszej Ziemi wykorzystując powtórnie surowce uzyskane z przetwarzania sprzętu.

Cher client,

Merci d'avoir acheté cet appareil **Hendi**. Lisez attentivement ce manuel, en accordant une attention particulière aux règles de sécurité décrites ci-dessous, avant d'installer et d'utiliser cet appareil pour la première fois.

Règlement sur la sécurité

- L'appareil est destiné à un usage commercial.
- N'utilisez l'appareil qu'aux fins prévues pour lesquelles il a été conçu comme décrit dans le présent manuel.
- Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par un mauvais fonctionnement et une mauvaise utilisation.
- Gardez l'appareil et la prise électrique à l'écart de l'eau et des autres liquides. Dans le cas où l'appareil tombe dans l'eau, retirez immédiatement la prise d'alimentation de la prise. N'utilisez pas l'appareil tant qu'elle n'a pas été vérifiée par un technicien certifié. Si vous ne respectez pas ces instructions, vous risquez de mettre la vie en danger.
- N'essayez jamais d'ouvrir le boîtier de l'appareil par vous-même.
- N'insérez pas d'objets dans le boîtier de l'appareil.
- Ne touchez pas la prise avec les mains mouillées ou humides.
-  **Danger de choc électrique!** N'essayez pas de réparer l'appareil par vous-même, les réparations doivent être effectuées uniquement par du personnel qualifié.
- **N'utilisez jamais un appareil endommagé!** Lorsqu'il est endommagé, débranchez l'appareil de la prise et contactez le détaillant.
- **Avertissement!** Ne pas immerger les parties électriques de l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides.
- Ne tenez jamais l'appareil sous l'eau courante.
- Vérifiez régulièrement la prise d'alimentation et le cordon pour tout dommage. Lorsqu'il est endommagé, il doit être remplacé par un agent de service ou une personne qualifiée de la même manière afin d'éviter un danger ou une blessure.
- Assurez-vous que le cordon n'entre pas en contact avec des objets tranchants ou chauds et maintenez-le à l'écart du feu ouvert. Ne tirez jamais le cordon d'alimentation pour le débrancher de la prise, tirez toujours la prise à la place.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation et/ou le rallonge ne présentent pas de risque de déclenchement.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant l'utilisation.
- **Avertissement!** Tant que la prise est dans la prise, l'appareil est connectée à la source d'alimentation.
- Éteignez l'appareil avant de le débrancher de la prise.
- Connectez la prise d'alimentation à une prise électrique facilement accessible afin qu'en cas d'urgence l'appareil puisse être débranché immédiatement.
- Ne portez jamais l'appareil par le cordon.

- N'utilisez pas de périphériques supplémentaires qui ne sont pas fournis avec la solution matérielle-logicielle.
- Connectez uniquement l'appareil à une prise électrique dont la tension et la fréquence sont indiquées sur l'étiquette de l'appareil.
- N'utilisez jamais d'accessoires autres que ceux recommandés par le fabricant. Le fait de ne pas le faire pourrait présenter un risque pour la sécurité de l'utilisateur et pourrait endommager l'appareil. Utilisez uniquement des pièces et accessoires d'origine.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes qui ont un manque d'expérience et de connaissances.
- Cet appareil ne doit en aucun cas être utilisé par des enfants.
- Gardez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
- **ATTENTION:** éteignez TOUJOURS l'appareil et débranchez de la prise d'alimentation avant le nettoyage, l'entretien ou le stockage.

Règlement spécial sur la sécurité

- Éviter tout contact avec les éléments mobiles de l'appareil. Seulement la glace peut se trouver dans le chargeur et dans l'orifice inférieur de l'appareil.
- L'appareil n'est pas prévu pour l'usage à l'extérieur.
- Le câble d'alimentation ne peut pas pendre librement de la table ou du comptoir ni entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Avant l'utilisation, vérifier si la trémie est libre de tout objet étranger.
- Lors de la manipulation de l'appareil, utiliser exclusivement les pièces fournies avec le broyeur à glaçons. L'utilisation d'autres pièces est susceptible de causer un incendie, un électrochoc ou des blessures.
- **Ne convient pas pour une utilisation en continue.**
- **AVERTISSEMENT!** N'essayez pas de contourner le verrouillage de sécurité. L'appareil est équipé d'un verrouillage de sécurité pour empêcher l'utilisateur final de toucher les pièces mobiles.
- **AVERTISSEMENT! LES LAMES SONT TRANCHANTES. GARDEZ LES MAINS À DISTANCE!**

Utilisation prévue

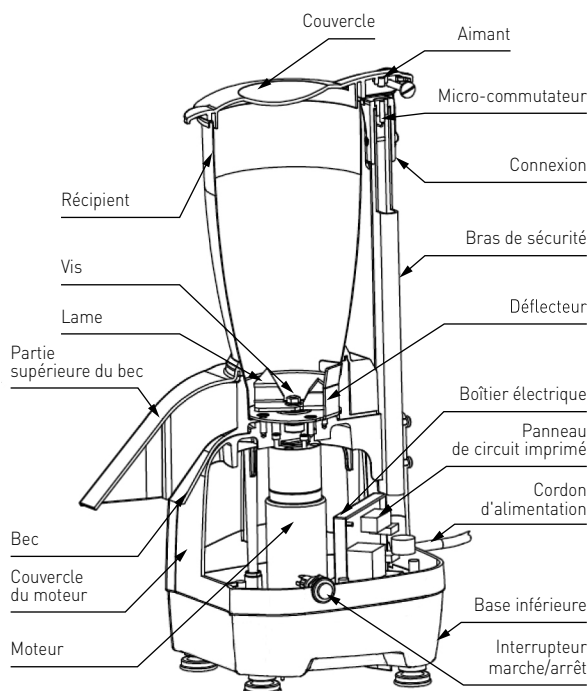
- L'appareil est destiné à un usage professionnel.
- L'appareil convient uniquement pour broyer de la glace. Ne pas utiliser pour d'autres aliments. L'utilisation de l'appareil à d'autres fins peut entraîner des dommages ou des blessures.
- L'utilisation de l'appareil à d'autres fins sera considérée comme une utilisation inappropriée. L'utilisateur sera seul responsable de l'utilisation incorrecte de l'appareil.

Installation de mise à la terre

Cet appareil est classé dans la **classe de protection I** et doit être raccordé à un sol de protection. La mise à la terre réduit le risque de choc électrique en fournissant un fil d'évacuation pour le courant électrique. Cet appareil est équipé d'un cordon

d'alimentation muni d'un fil de mise à la terre et d'une prise mise à la terre. La fiche doit être branchée sur une prise correctement installée et mise à la terre.

Description du produit



FR

Avant la première utilisation

- S'assurer que l'appareil n'est pas endommagé. En cas de défauts, contacter immédiatement le fournisseur. En aucun cas, ne pas utiliser l'appareil endommagé.
- Enlever l'emballage et le film de protection (si le produit est emballé). Conservez l'emballage pour un stockage ultérieur.
- Nettoyer l'appareil. Voir : nettoyage et l'entretien.
- Le broyeur à glaçons doit être placé sur une surface plane, stable, sauf indication contraire dans le manuel d'utilisation.
- Pour la ventilation, s'assurer qu'un espace libre requis est préservé autour de l'appareil.
- S'assurer que l'opérateur de l'appareil a un accès facile à la fiche.

Fonctionnement de l'appareil

1. Assurez-vous que l'interrupteur est en position « ARRÊT » (OFF).
2. Placez les glaçons dans le récipient.
3. Placez le couvercle sur le récipient de manière à ce que le capteur magnétique soit en contact avec l'extrémité du bras de sécurité.
4. Démarrez le moteur en appuyant sur le bouton « ON ». Faites fonctionner l'appareil pour broyer la glace dans le récipient (Le broyage fin des glaçons dans le récipient plein dure environ 30 secondes).
5. Arrêtez le moteur en appuyant à nouveau sur l'interrupteur.

AVERTISSEMENT: Toute tentative de contournement du verrouillage de sécurité et d'utilisation de l'appareil sans son couvercle peut causer des blessures et/ou des dommages à l'appareil.

REMARQUE: Attendez toujours l'arrêt complet de tous les composants avant l'ouverture du couvercle.

Nettoyage et entretien

• DEBRANCHER LE CABLE D'ALIMENTATION DE LA PRISE.

- L'appareil doit être nettoyé après chaque utilisation. Si le broyeur n'a pas été utilisé pendant une longue période, il faut bien le laver avant de l'utilisation.
- Il faut retirer le bac à glaçons et la trémie et les laver à l'eau chaude et - si nécessaire - avec un détergent doux, puis rincer abondamment.
- Ne pas utiliser de détergents agressifs ou abrasifs. Pour le nettoyage ne pas utiliser d'objets pointus ou tranchants, d'essence ou de solvant. L'appareil peut être nettoyé avec un chiffon humide et - si nécessaire - un détergent doux.

- Pour nettoyer les lames, verser à l'intérieur de l'eau chaude.
- Nettoyez l'extérieur du broyeur avec un chiffon humide.
- NE PAS IMMERGER L'APPAREIL DANS L'EAU SOUS AUCUN PRETEXTE.

Attention: Après le nettoyage, la première partie de glace pillée n'est pas propre à la consommation et doit être jetée.

Dépannage

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, lisez les instructions dans le tableau ci-dessous pour trouver une bonne solution. Si vous ne pouvez pas résoudre le problème, contactez votre revendeur.

Problème	Solution
Le broyeur à glace ne démarre pas	Assurez-vous qu'il est bien branché.
	Assurez-vous que le disjoncteur de sécurité est fermé.
	Assurez-vous que l'interrupteur de l'appareil est sur MARCHE (ON).
	Si le problème survient après un usage prolongé et intensif, il est possible que le moteur ait surchauffé. Attendez au moins 30 minutes et essayez de nouveau. En plaçant l'appareil dans un endroit frais, vous réduirez le délais d'attente.

FR

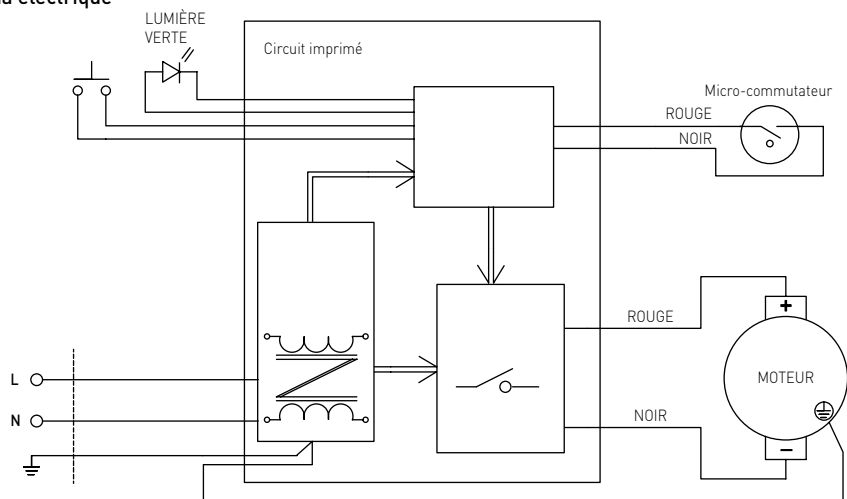
Caractéristiques techniques

Tension et fréquence: 220-240V 50/60Hz
Consommation d'énergie: 200W
Classe de protection: Classe I
Vitesse: 1000RPM

Résistance à l'eau: IP23
Capacité: 3L
Dimensions: 194x329x(H)523mm
Poids net: env. 5,4kg

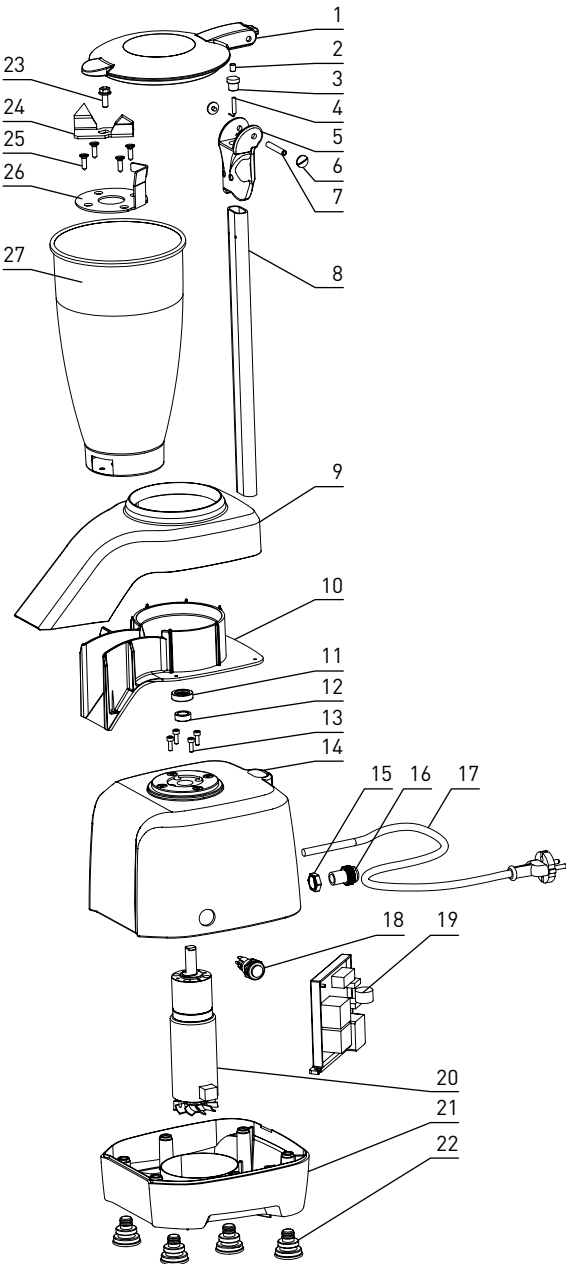
Remarque : Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.

Schéma électrique



FR

Dessin éclaté et liste des pièces détachées



Pièce n°	Nom de la pièce
1	Couvercle
2	Aimant
3	Cache
4	Micro-commutateur
5	Connexion
6	Vis
7	Douille
8	Bras de sécurité
9	Partie supérieure du bec
10	Bec
11	Joint d'étanchéité à l'huile
12	Gaine en acier
13	Vis
14	Couvercle supérieur du moteur
15	Attache de câble
16	Protecteur de cordon
17	Cordon d'alimentation
18	Interrupteur marche/arrêt
19	Circuit imprimé
20	Moteur
21	Base inférieure
22	Pieds en caoutchouc
23	Vis
24	Lame
25	Vis
26	Déflecteur
27	Récipient

FR

Garantie

Tout vice ou toute défaillance entraînant un dysfonctionnement de l'appareil qui se déclare dans les 12 mois suivant la date de l'achat sera éliminé à titre gratuit ou l'appareil sera remplacé par un appareil nouveau si le premier a été dûment exploité et entretenu conformément aux termes de la notice d'exploitation et s'il n'a pas été indûment exploité ou de manière non conforme à sa destination. La présente stipulation ne porte pas de préjudice aux autres droits de l'utilisateur prévus par les dispositions légales. Dans le cas où l'appareil est donné à la réparation ou doit être remplacé

dans le cadre de la garantie, il y a lieu de spécifier le lieu et la date de l'achat de l'appareil et produire un justificatif nécessaire (par ex. facture ou ticket de caisse).

Conformément à notre politique d'amélioration permanente de nos produits, nous nous réservons le droit d'introduire sans avertissement préalable des modifications à l'appareil, à l'emballage et aux caractéristiques techniques précisées dans la documentation.

Élimination et protection de l'environnement

En cas de retrait du produit de l'exploitation l'appareil ne peut pas être jeté avec d'autres déchets ménagers. L'utilisateur est responsable de la remise de l'équipement au point de collecte approprié pour l'équipement usagé. Le non-respect des dispositions ci-dessus peut entraîner les pénalités conformément à la réglementation applicable en matière d'élimination des déchets. La collecte sélective et le recyclage des équipements usagés contribuent à la conservation des ressources natu-

relles et assurent un recyclage sans danger pour la santé et l'environnement.

Pour plus d'informations sur les endroits de collecte des équipements usagés pour le recyclage, contactez la société de collecte des déchets locale. Le producteur et l'importateur ne sont pas responsables du recyclage et du traitement des déchets d'une manière respectueuse de l'environnement directement et dans le système public.

Gentile Cliente,

Grazie per aver acquistato questo apparecchio Hendi. Leggere attentamente questo manuale, prestando particolare attenzione alle norme di sicurezza descritte di seguito, prima di installare e utilizzare questo apparecchio per la prima volta.

Norme di sicurezza

- Questo apparecchio è destinato all'uso commerciale.
- Utilizzare l'apparecchio solo per lo scopo previsto per il quale è stato progettato come descritto nel presente manuale.
- Il produttore non è responsabile per eventuali danni causati da un funzionamento scorretto e da un uso improprio.
- Tenere l'apparecchio e la spina elettrica lontano da acqua e altri liquidi. Nel caso in cui l'apparecchio cada in acqua, rimuovere immediatamente la spina di alimentazione dalla presa. Non utilizzare l'apparecchio fino a quando non è stato controllato da un tecnico certificato. Il mancato rispetto di queste istruzioni causerà rischi pericolosi per la vita.
- Non tentare mai di aprire l'alloggiamento dell'apparecchio da soli.
- Non inserire oggetti nell'alloggiamento dell'apparecchio.
- Non toccare la spina con le mani bagnate o umide.
-  **Pericolo di scosse elettriche!** Non tentare di riparare l'apparecchio da solo, le riparazioni devono essere eseguite solo da personale qualificato.
- **Non utilizzare mai un apparecchio danneggiato!** Quando è danneggiato, scollegare l'apparecchio dalla presa e contattare il rivenditore.
- **Avvertimento!** Non immergere le parti elettriche dell'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Non tenere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente.
- Controllare regolarmente la spina e il cavo di alimentazione per eventuali danni. Se danneggiato, deve essere sostituito da un agente di servizio o da una persona altrettanto qualificata al fine di evitare pericoli o lesioni.
- Assicurarsi che il cavo non entri in contatto con oggetti appuntiti o caldi e tenerlo lontano dal fuoco aperto. Non tirare mai il cavo di alimentazione per scollegarlo dalla presa, staccare sempre la spina.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione e/o la prolunga non causino rischi di inciampare.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'uso.
- **Avvertimento!** Finché la spina si trova nella presa, l'apparecchio è collegato alla fonte di alimentazione.
- Spegnerne l'apparecchio prima di scollegarlo dalla presa.
- Collegare la spina di alimentazione a una presa elettrica facilmente accessibile in modo che in caso di emergenza l'apparecchio possa essere scollegato immediatamente.
- Non portare mai l'apparecchio con il cavo.
- Non utilizzare dispositivi aggiuntivi non forniti insieme all'apparecchio.
- Collegare l'apparecchio a una presa elettrica solo con la tensione e la frequenza indicati sull'etichetta dell'apparecchio.

IT

- Non utilizzare mai accessori diversi da quelli consigliati dal produttore. In caso contrario, potrebbe comportare un rischio per la sicurezza dell'utente e danneggiare l'apparecchio. Utilizzare solo parti e accessori originali.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone che hanno una mancanza di esperienza e conoscenze.
- Questo apparecchio non deve, in nessun caso, essere utilizzato dai bambini.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- **ATTENZIONE:** spegnere SEMPRE l'apparecchio e scollegarlo dalla presa di corrente prima della pulizia, della manutenzione o della conservazione.

Norme speciali di sicurezza

- Evitare il contatto con le parti del dispositivo in movimento. Nell'alimentatore e nel foro inferiore della macchina è ammessa solo ed esclusivamente la presenza del ghiaccio.
- Il prodotto non è adatto all'uso esterno.
- Il cavo di alimentazione non può pendere liberamente da un tavolo o bancone, né entrare in contatto con le superfici riscaldate.
- Prima dell'uso è necessario accertare l'assenza di corpi estranei nell'imbuto.
- Durante l'esercizio del dispositivo è ammesso esclusivamente l'utilizzo degli elementi forniti con il tritagliaccio. L'utilizzo di altri elementi potrebbe provocare l'incendio, scosse elettriche o lesioni personali.
- **Non adatto per un uso continuativo.**
- **ATTENZIONE!** Non tentare di bypassare l'interblocco di sicurezza. L'apparecchio è dotato di un interblocco di sicurezza che impedisce all'utente finale di toccare le parti in movimento.
- **ATTENZIONE! LE LAME SONO AFFILATE. TENERE LONTANO LE MANI!**

Uso previsto

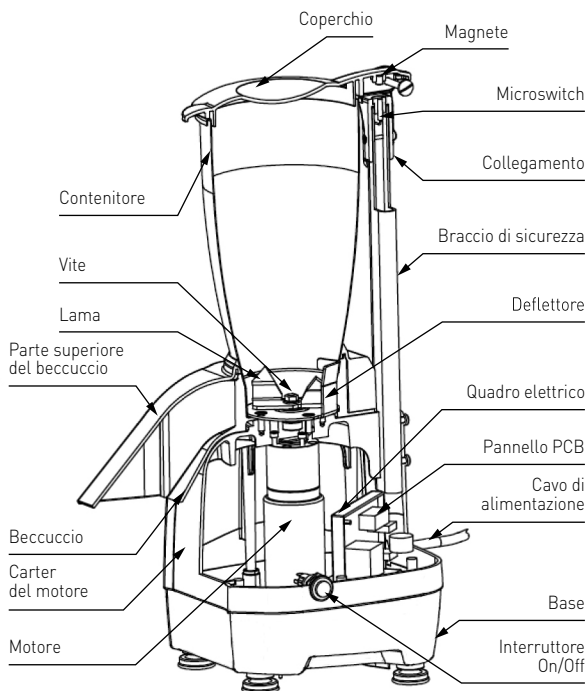
- Il dispositivo è destinato all'uso professionale.
- L'apparecchio è progettato esclusivamente per tritare il ghiaccio. Non adatto per altri alimenti. L'uso del dispositivo per qualsiasi altro scopo può causare danni o lesioni.
- L'uso del dispositivo per qualsiasi altro scopo sarà considerato un uso improprio. L'utente sarà l'unico responsabile per l'uso scorretto del dispositivo.

Installazione di messa a terra

Questo apparecchio è classificato come **classe di protezione I** e deve essere collegato a un terreno di protezione. La messa a terra riduce il rischio di scosse elettriche fornendo un filo di fuga per la corrente elettrica. Questo apparecchio è dotato di

un cavo di alimentazione che ha un cavo di messa a terra e una spina messa a terra. La spina deve essere collegata a una presa correttamente installata e messa a terra.

Descrizione del prodotto



IT

Prima del primo utilizzo

- È necessario verificare che il dispositivo non sia danneggiato. In caso di eventuali difetti, contattare immediatamente il proprio fornitore. Non utilizzare le apparecchiature danneggiate in nessun caso.
- Rimuovere l'imballaggio e la pellicola (se il prodotto è avvolto nella pellicola). Conservare la confezione per riporlo in futuro.
- Pulire il dispositivo. Vedasi: pulizia e manutenzione.

- Il tritagliaccio deve essere sistemato su una superficie piana e stabile, se le istruzioni d'uso non dispongano altrimenti.
- Per le esigenze di ventilazione è necessario accertarsi che spazio libero attorno al dispositivo garantisca una circolazione d'aria sufficiente.
- Accertarsi che l'operatore abbia l'accesso libero alla spina durante il funzionamento del dispositivo.

Gestione del dispositivo

1. Assicurarsi che l'interruttore sia su "OFF".
2. Introdurre i cubetti di ghiaccio nel contenitore.
3. Chiudere il contenitore con il coperchio in modo che il sensore magnetico sia a contatto con l'estremità del braccio di sicurezza.

AVVERTENZA: Qualsiasi tentativo di bypassare l'interblocco di sicurezza e utilizzare l'apparecchio senza coperchio può causare infortuni e/o danni all'apparecchio.

4. Avviare il motore premendo l'interruttore su "ON". Avviare l'apparecchio per tritare il ghiaccio nel contenitore (bastano 30 secondi per tritare finemente i cubetti di ghiaccio in tutto il contenitore).
5. Spegner il motore premendo di nuovo l'interruttore.

NOTA: Attendere sempre che tutti i componenti siano completamente fermi prima di aprire il coperchio.

Pulizia e manutenzione

• TOGLIERE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE DALLA PRESA.

- Il dispositivo deve essere lavato dopo ogni utilizzo. Lavare inoltre il tritagliaccio prima dell'uso dopo ogni sosta prolungata.
- Estrarre la vaschetta per il ghiaccio e l'imbuto e purirli con l'acqua calda, aggiungendo – se necessario – un detergente delicato – e, successivamente sciacquarli accuratamente.
- Non utilizzare i detergenti aggressivi o abrasivi. Non utilizzare, per la pulizia, oggetti troppo taglienti o appuntiti, benzina o solventi. Pulire il dispositivo con un panno umido e – nel caso di necessità – con aggiunta di un detergente delicato.

- Per pulire le lame, versarci dell'acqua calda.
- Pulire la parte esterna del tritagliaccio con un panno umido.
- **MAI IMMERGERE IL DISPOSITIVO NELL'ACQUA.**

Nota: Primo lotto del ghiaccio, dopo la pulizia, non è adatto al consumo e, come tale, deve essere scartato.

Risoluzione dei problemi

Se l'apparecchio non funziona correttamente, leggere la tabella qui sotto per trovare la soluzione corretta. Se non è possibile risolvere il problema, contattare il rivenditore.

Problema	Soluzione possibile
Il tritagliaccio non si avvia	Assicurarsi che la spina sia inserita.
	Assicurarsi che l'interruttore del circuito di sicurezza sia chiuso.
	Assicurarsi che l'interruttore sull'apparecchio sia su ON.
	Se il problema si verifica dopo un lungo periodo di uso intensivo, il motore potrebbe essere surriscaldato. Attendere almeno 30 minuti e riprovare. È possibile ridurre il tempo di attesa ponendo l'apparecchio in un luogo fresco.

Specifiche tecniche

Tensione e frequenza: 220-240V 50/60Hz

Consumo di energia: 200W

Classe di protezione: Class I

Velocità: 1000RPM

Classe di resistenza all'acqua: IP23

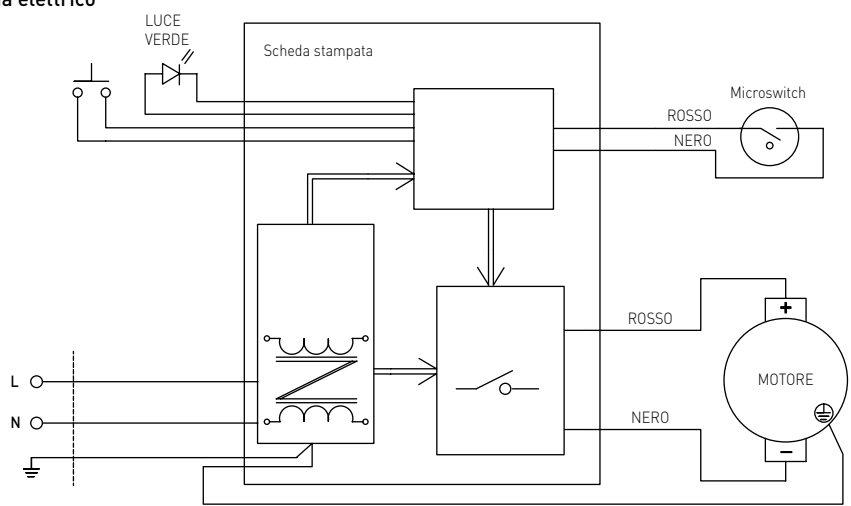
Capacità: 3L

Dimensioni: 194x329x(altezza)523mm

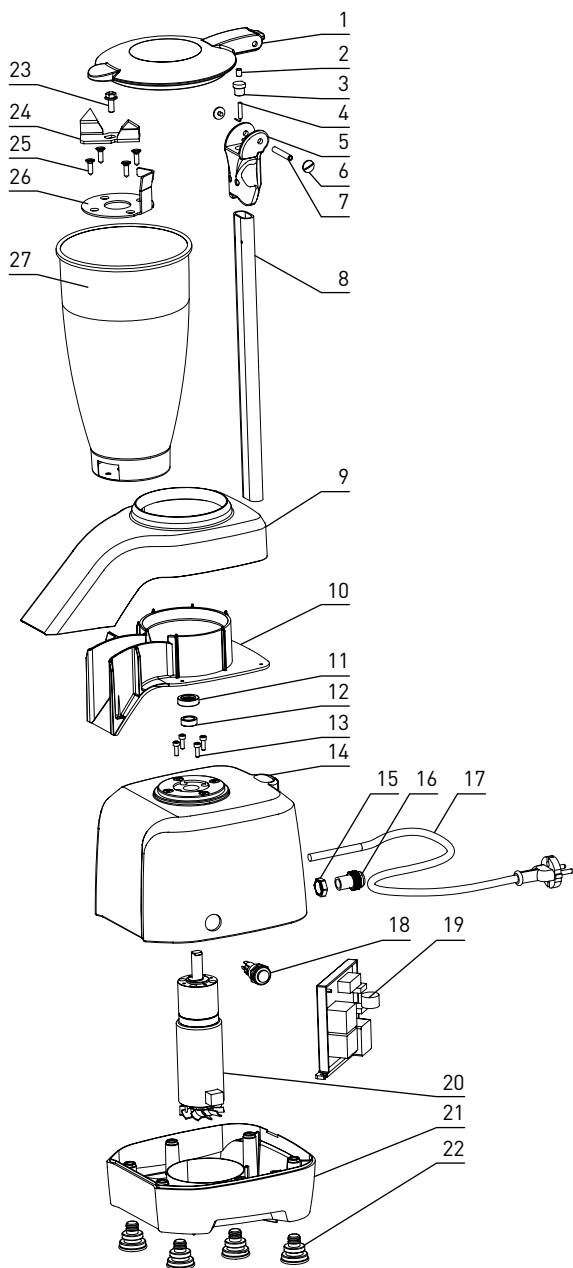
Peso netto: circa 5,4kg

Nota: Le specifiche tecniche sono soggette a modifiche senza preavviso.

Schema elettrico



Disegno esploso e elenco dei pezzi



Pezzo n.	Nome del pezzo
1	Coperchio
2	Magnete
3	Carter
4	Microswitch
5	Collegamento
6	Vite
7	Custodia
8	Braccio di sicurezza
9	Parte superiore del beccuccio
10	Beccuccio
11	Tenuta olio
12	Guaina in acciaio
13	Vite
14	Carter superiore del motore
15	Fascetta fermacavo
16	Antistrappo
17	Cavo di alimentazione
18	Interruttore On/Off
19	Scheda stampata
20	Motore
21	Base
22	Piedini in gomma
23	Vite
24	Lama
25	Vite
26	Deflettore
27	Contenitore

Garanzia

Qualsiasi difetto che influenza la funzionalità del dispositivo che compaia entro un anno dall'acquisto sarà corretto a titolo interamente gratuito o con la sostituzione del prodotto che è stato utilizzato e sottoposto a manutenzione corretta seguendo le istruzioni, senza alcuna violazione. I diritti legali del cliente non sono assolutamente modificati. Nel caso in cui l'intervento di manutenzione o sostitu-

zione sia previsto nel periodo di validità della garanzia, precisare dove e quando si è acquistato il prodotto, possibilmente allegando lo scontrino.

In linea con la nostra politica di sviluppo continuo dei prodotti, ci riserviamo il diritto di modificare il prodotto, l'imballo e le specifiche di documentazione, senza notifica alcuna.

Smaltimento e protezione dell'ambiente

In caso di ritiro dell'apparecchiatura dal funzionamento il prodotto non può essere smaltito con altri rifiuti domestici. L'utente è responsabile della consegna dell'attrezzatura al punto di raccolta appropriato per l'attrezzatura usata. Il mancato rispetto delle disposizioni sopramenzionate può comportare l'imposizione di sanzioni in conformità con le normative vigenti in materia di smaltimento dei rifiuti. La raccolta e il riciclaggio selettivi di attrezzature usate contribuiscono alla conservazione delle risorse naturali e garantiscono il riciclaggio

in modo tale da non nuocere alla salute e all'ambiente.

Per ulteriori informazioni sui luoghi di smaltimento delle apparecchiature usate per il riciclaggio, contattare la società locale di raccolta dei rifiuti. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per il riciclaggio e il trattamento dei rifiuti in modo ecologico, sia direttamente che nel quadro del sistema pubblico.

Stimate client,

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui aparat HENDI. Citiți cu atenție acest manual, acordând o atenție deosebită reglementărilor de siguranță prezentate mai jos, înainte de a instala și utiliza acest aparat pentru prima dată.

Regulile de siguranță

- Acest aparat este destinat uzului comercial.
- Utilizați aparatul numai în scopul pentru care a fost proiectat conform descrierii din acest manual.
- Producătorul nu este răspunzător pentru nici o deteriorare cauzată de funcționarea incorectă și de utilizarea necorespunzătoare.
- Păstrați aparatul și ștecherul departe de apă și de alte lichide. În cazul în care aparatul cade în apă, scoateți imediat ștecherul de alimentare din priză. Nu utilizați aparatul înainte de verificarea acestuia de către un tehnician certificat. Nerespectarea acestor instrucțiuni va cauza riscuri care pun viața în pericol.
- Nu încercați niciodată să deschideți singur carcasa aparatului.
- Nu introduceți obiecte în carcasa aparatului.
- Nu atingeți ștecherul cu mâinile umede sau umede.
-  **Pericol de șoc electric!** Nu încercați să reparați singur aparatul, reparațiile trebuie efectuate numai de personal calificat.
- **Nu folosiți niciodată un aparat deteriorat!** Când este deteriorat, deconectați aparatul de la priză și contactați distribuitorul.
- **Avertisment!** Nu scufundați părțile electrice ale aparatului în apă sau alte lichide.
- Nu țineți niciodată aparatul sub jet de apă.
- Verificați cu regularitate ștecherul și cablul de alimentare pentru orice deteriorare. În cazul deteriorării, acesta trebuie înlocuit de un agent de service sau de o persoană calificată în mod similar, pentru a evita pericolul sau rănirea.
- Asigurați-vă că cablul nu intră în contact cu obiecte ascuțite sau fierbinți și păstrați-l departe de focul deschis. Nu trageți niciodată cablul de alimentare pentru a-l deconecta de la priză, trageți întotdeauna ștecherul în schimb.
- Asigurați-vă că cablul de alimentare și/sau cablul prelungitor nu provoacă pericol de deplasare.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timpul utilizării.
- **Avertisment!** Atâta timp cât ștecherul este în priză, aparatul este conectat la sursa de alimentare.
- Opriti aparatul înainte de a-l deconecta de la priză.
- Conectați ștecherul la o priză electrică ușor accesibilă, astfel încât, în caz de urgență, aparatul să poată fi deconectat imediat.
- Nu purtați niciodată aparatul de cablu.
- Nu utilizați dispozitive suplimentare care nu sunt furnizate împreună cu aparatul.
- Conectați aparatul numai la o priză electrică cu tensiunea și frecvența menționate pe eticheta aparatului.

- Nu folosiți niciodată alte accesorii decât cele recomandate de producător. Nerespectarea acestui lucru ar putea reprezenta un risc de siguranță pentru utilizator și ar putea deteriora aparatul. Utilizați numai piese originale și accesorii.
- Acest aparat nu trebuie operat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane care au o lipsă de experiență și cunoștințe.
- Acest aparat nu ar trebui, în nici un caz, să fie utilizat de copii.
- Nu lăsați aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor.
- **AVERTISMENT:** Opriti întotdeauna aparatul și deconectați de la priză înainte de curățare, întreținere sau depozitare.

Regulamente speciale de siguranță

- Evitați contactul cu piesele aflate în mișcare. Nu puneți niciodată degetele sau alte obiecte în afară de gheață în zonele de alimentare sau de evacuare.
- A nu se utiliza în exterior.
- Nu lăsați cablul să atârne pe marginea mesei sau a blatului de lucru și evitați contactul acestuia cu suprafețe fierbinți.
- Verificați alimentatorul pentru a detecta prezența obiectelor străine înainte de utilizare.
- Utilizați numai accesorii incluse în ambalajul Zdrobitorului de gheață. Utilizarea altor accesorii poate duce la incendii, șoc electric sau vătămare.
- **Nu este adecvat pentru utilizare continuă.**
- **AVERTISMENT!** Nu încercați să ocoliți blocajul de siguranță. Aparatul electrocasnic este echipat cu un blocaj de siguranță care împiedică utilizatorul să atingă componentele în mișcare.
- **AVERTISMENT! LAMELE SUNT ASCUȚITE. FERIȚI MÂINILE!**

RO

Utilizare preconizată

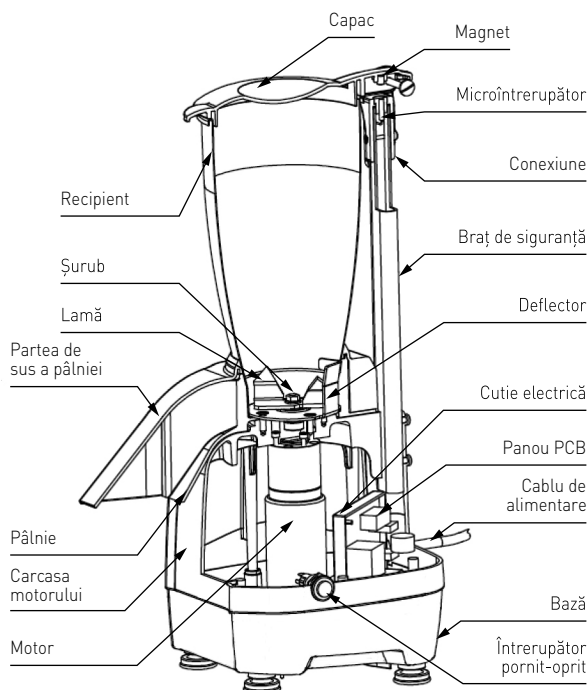
- Acesta este un aparat de uz profesional.
- Aparatul este conceput numai pentru zdrobirea gheții. Nu este potrivit pentru alte alimente. Orice altă utilizare poate provoca avarierea aparatului sau accidentarea persoanelor.
- Operating the appliance for any other purpose shall be deemed a misuse of the device. The user shall be solely liable for improper use of the device.

Instalare împământare

Acest aparat este clasificat ca **clasa de protecție I** și trebuie conectat la un sol de protecție. Împământarea reduce riscul de șoc electric prin furnizarea unui cablu de evacuare pentru curentul

electric. Acest aparat este echipat cu un cablu de alimentare care are un fir de împământare și ștecher cu împământare. Ștecherul trebuie conectat la o priză instalată și împământată corespunzător.

Descrierea produsului



Pregătire înainte de prima utilizare

- Asigurați-vă că aparatul nu este defect. În caz de defecte, contactați furnizorul dumneavoastră imediat și NU utilizați aparatul.
- Îndepărtați întregul ambalaj și folia de protecție (dacă există). Păstrați ambalajul pentru depozitarea viitoare.
- Curățați aparatul, vezi: Curățare și întreținere.
- Puneți aparatul pe o suprafață plană și stabilă, cu excepția situațiilor în care se prevede contrariul.
- Asigurați-vă că în jurul aparatului este suficient loc liber pentru ventilație.
- Poziționați aparatul în așa fel încât ștecărul să fie accesibil în orice moment.

Utilizare

1. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția „OFF” (oprit).
 2. Așezați cuburile de gheață în recipient.
 3. Acoperiți recipientul cu capacul astfel încât senzorul magnetic să fie în contact cu capătul brațului de siguranță.
 4. Porniți motorul apăsând întrerupătorul în poziția „ON” (pornit). Zdrobiți gheața din recipient (Durata de zdrobire a unui recipient plin cu cuburi de gheață este de aproximativ 30 de secunde).
 5. Opriți motorul apăsând din nou pe întrerupător.
- NOTĂ:** Așteptați întotdeauna până la oprirea completă a tuturor componentelor înainte de a scoate capacul.
- AVERTISMENT:** Orice încercare de ocolire a blocajului de siguranță și de utilizare a aparatului fără capac poate conduce la vătămări corporale și/sau deteriorarea aparatului.

Curățare și întreținere

• SCOATEȚI DIN PRIZĂ CABLUL DE ALIMENTARE.

- Aparatul trebuie curățat atât după utilizare cât și înainte de utilizare, în cazul în care nu a fost folosit o perioadă lungă de timp.
- Scoateți recipientul pentru gheață și alimentatorul și curățați aceste piese cu apă caldă și cu un detergent slab dacă este necesar, clătiți cu multă apă.
- Nu folosiți niciodată agenți de curățare agresivi sau abrazivi. Nu folosiți obiecte ascuțite. Nu folosiți benzină sau solvenți! Curățați cu o cârpă umedă și detergent dacă este nevoie.

- Turnați apă fierbinte prin alimentatorul din partea de sus pentru a clăti lamele.
- Ștergeți exteriorul zdrobitorului de gheață cu o cârpă curată umedă.

• NU SCUFUNDAȚI NICIODATĂ APARATUL ÎN APĂ.

Notă: După curățare, primul lot de gheață zdrobită trebuie aruncat.

Depanare

Dacă aparatul nu funcționează corespunzător, consultați tabelul de mai jos pentru a găsi soluția. Vă rugăm contactați distribuitorul/agentul de service în cazul în care problema nu poate fi rezolvată.

Problemă	Soluție
Zdrobitorul de gheață nu pornește	Verificați dacă este băgat în priză.
	Asigurați-vă că întrerupătorul de siguranță este închis.
	Verificați dacă întrerupătorul de pe aparat este comutat în poziția ON.
	Dacă problema apare după o perioadă lungă de utilizare intensivă, este posibil ca motorul să fie supraîncălzit. Așteptați cel puțin 30 de minute și încercați din nou. Dacă așezați aparatul într-un loc răcoros, durata de așteptare va fi mai scurtă.

RO

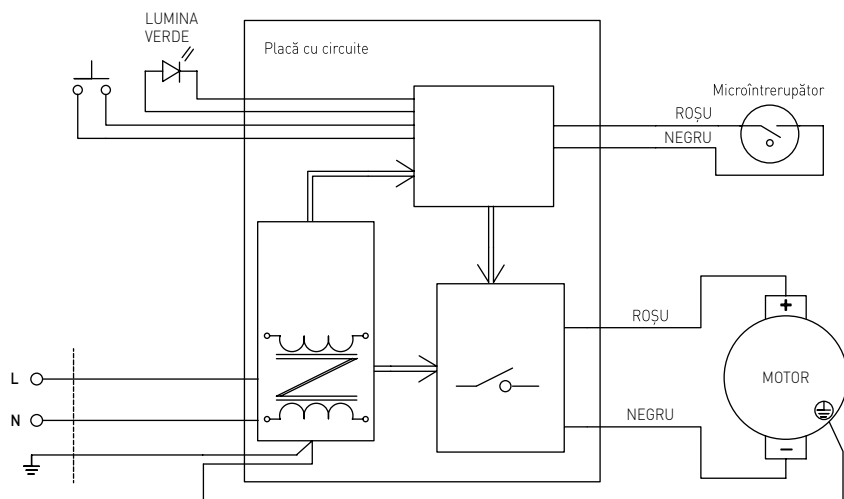
Specificația tehnică

Tensiune și frecvență de funcționare: 220-240V
50/60Hz
Puterea nominală de intrare: 200W
Clasa de protecție: Clasa I
Viteză: 1000RPM

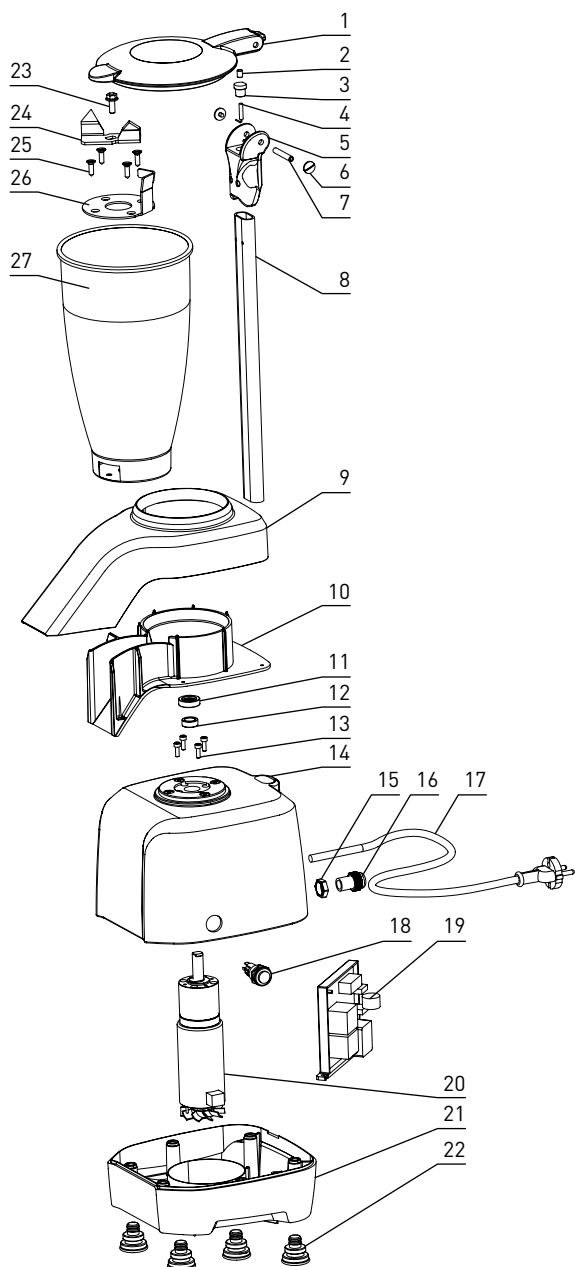
Clasa de protecție contra apei : IP23
Capacitate: 3L
Dimensiune: 194x329x(H)523mm
Greutate netă: aprox. 5,4kg

Observație: Specificația tehnică poate fi modificată fără preaviz.

Diagrama circuitului



Schema explodată și lista componentelor



Piesă nr.	Denumirea piesei
1	Capac
2	Magnet
3	Capac
4	Microîntrerupător
5	Conexiune
6	Șurub
7	Bucșă
8	Braț de siguranță
9	Partea de sus a pâlniei
10	Pâlnie
11	Garnitură ulei
12	Cămașă din oțel
13	Șurub
14	Carcasă superioară a motorului
15	Brățară autoblocantă
16	Dispozitiv anti-smulgere
17	Cablu de alimentare
18	Întrerupător pornit-oprit
19	Placă cu circuite
20	Motor
21	Bază
22	Picior de cauciuc
23	Șurub
24	Lamă
25	Șurub
26	Deflector
27	Recipient

RO

Garanție

Orice defecțiune care afectează funcționarea aparatului apărută la mai puțin de un an de la cumpărarea acestuia va fi remediată prin reparație sau înlocuire gratuită, cu condiția ca aparatul să fi fost folosit și întreținut conform instrucțiunilor nu să nu fi fost bruscăt sau folosit necorespunzător în vreun fel. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt afec-

tate. Dacă aparatul este în garanție, menționați când și de unde a fost cumpărat și includeți dovada cumpărării (de ex. chitanța).

Conform politicii noastre de dezvoltare continuă a produsului, ne rezervăm dreptul de a modifica produsul, ambalajul și documentația fără notificare.

Eliminarea și mediul înconjurător

La dezafectarea aparatului, produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte deșeuri menajere. În schimb, este responsabilitatea dumneavoastră să eliminați echipamentul uzat prin predarea acestuia la un punct de colectare desemnat. Nerespectarea acestei reguli poate fi penalizată în conformitate cu reglementările aplicabile privind eliminarea deșeurilor. Colectarea separată și reciclarea echipamentului dumneavoastră uzat la momentul debarasării contribuie la conservarea resurselor naturale și

asigură realizarea reciclării într-un mod care protejează sănătatea ființelor umane și a mediului. Pentru informații suplimentare privind modul în care puteți preda deșeurile dumneavoastră în scopul reciclării, vă rugăm să contactați compania locală de colectare a deșeurilor. Producătorii și importatorii nu își asumă responsabilitatea cu privire la reciclarea, tratarea și eliminarea ecologică a deșeurilor, fie direct, fie prin intermediul unui sistem public.

Благодарим Вас за покупку этого устройства HENDI. Внимательно прочитайте это руководство, обращая особое внимание на правила безопасности, изложенные ниже, перед установкой и использованием этого устройства в первый раз.

Правила безопасности

- Это оборудование предназначено для коммерческого использования.
- Используйте прибор только по назначению, для которого он был разработан, как описано в данном руководстве.
- Изготовитель не несет ответственности за любой ущерб, вызванный неправильной работой и неправильным использованием.
- Держите прибор и электрическую вилку подальше от воды и других жидкостей. В случае, если прибор попадает в воду, немедленно снимите вилку питания с розетки. Не используйте устройство до тех пор, пока оно не будет проверено сертифицированным техническим специалистом. Несоблюдение этих инструкций приведет к угрожающей жизни опасности.
- Никогда не пытайтесь открыть корпус прибора самостоятельно.
- Не вставляйте объекты в корпус прибора.
- Не прикасайтесь к вилке мокрыми или влажными руками.
-  **Опасность поражения электрическим током!** Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать прибор, ремонт должен проводиться только квалифицированный персонал.
- **Никогда не используйте поврежденный прибор!** Когда устройство повреждено, отсоедините устройство от розетки и обратитесь к продавцу.
- **Предупреждение!** Не погружайте электрические части прибора в воду или другие жидкости.
- Никогда не удерживайте прибор под проточной водой.
- Регулярно проверяйте штекер питания и шнур на наличие повреждений. В случае повреждения его необходимо заменить сервисным агентом или лицом, имеющим аналогичную квалификацию, с тем чтобы избежать опасности или травм.
- Убедитесь, что шнур не соприкасается с острыми или горячими предметами и держите его подальше от открытого огня. Никогда не тяните шнур питания, чтобы отсоединить его от розетки, всегда тяните вилку вместо нее.
- Убедитесь, что шнур питания и/или удлинитель не вызывают опасности аварии.
- Никогда не оставляйте прибор без присмотра во время использования.
- **Предупреждение!** Пока штекер находится в розетке, прибор подключается к источнику питания.
- Выключите устройство, прежде чем отсоединить его от розетки.
- Подключите вилку питания к легкодоступной электрической розетке, чтобы в случае аварийной ситуации устройство можно было немедленно отключить.
- Никогда не носите прибор за шнур.

- Не используйте дополнительные устройства, которые не поставляются вместе с устройством.
- Подключите прибор только к электрической розетке с напряжением и частотой, указанными на этикетке устройства.
- Никогда не используйте аксессуары, кроме тех, которые рекомендованы производителем. Невыполнение этого требования может представлять опасность для безопасности пользователя и привести к повреждению устройства. Используйте только оригинальные детали и аксессуары.
- Этот прибор не должен эксплуатироваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, или лицами, не имеющими опыта и знаний.
- Этот прибор ни при каких обстоятельствах не должен использоваться детьми.
- Держите устройство и его шнур питания в недоступном для детей месте.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** ВСЕГДА выключите устройство и отключите розетку от розетки перед очисткой, обслуживанием или хранением.

Специальные правила безопасности

- Следует избегать контакта с подвижными частями дробилки льда. В загрузочном лотке и в нижнем отверстии агрегата может находиться только лед.
- Агрегат не предназначен для использования вне помещений.
- Кабель электропитания не должен свисать со стола, или витрины, а также не должен прикасаться горячих поверхностей.
- Перед использованием нужно проверить, нет ли в воронке посторонних предметов.
- При обслуживании дробилки следует пользоваться только элементами, которые поставляются вместе с ней. Использование иных элементов может вызвать пожар, поражение электротоком, травмы у оператора.
- **Не предназначен для постоянного использования.**
- **ВНИМАНИЕ!** Не пытайтесь обойти защитную блокировку. Устройство оборудовано защитной блокировкой, чтобы не допустить прикосновение конечного пользователя к движущимся частям.
- **ВНИМАНИЕ! ЛЕЗВИЯ ОСТРЫЕ. НЕ ПРИКАСАТЬСЯ!**

Предполагаемое использование

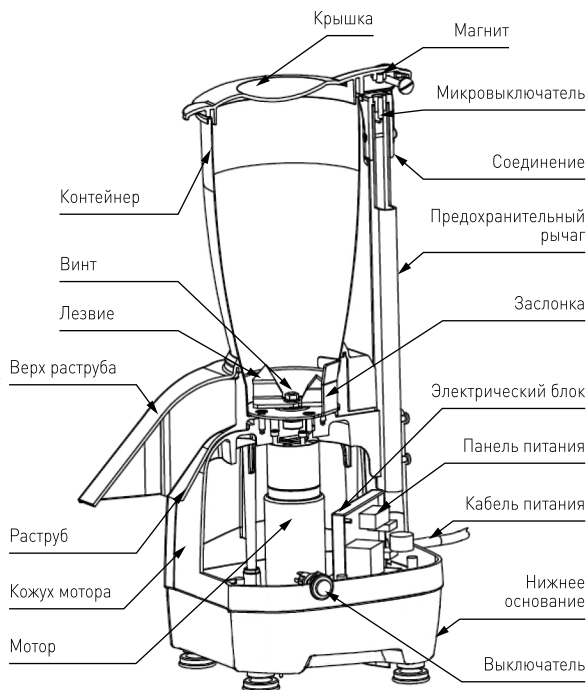
- Устройство предназначено для профессионального использования.
- Оборудование предназначено только для дробления льда. Не подходит для другой пищи. Использование устройства для любых других целей может привести к повреждению или травме тела.
- Использование устройства для любых других целей будет рассматриваться, как использование не по назначению.

Установка заземления

Этот прибор относится к **классу защиты I** и должен быть подключен к защитному грунту. Заземление снижает риск поражения электрическим током, обеспечивая выход провода для электрического тока. Этот прибор оснащен шнуром пи-

тания с заземляющим проводом и заземленной штепсельной вилкой. Вилка должна быть подключена к розетке, которая правильно установлена и заземлена.

Описание продукта



RU

Перед первым использованием

- Следует проверить, не поврежден ли агрегат. Если обнаружатся какие-либо повреждения, следует безотлагательно обратиться к поставщику. Ни в коем случае нельзя пользоваться поврежденным агрегатом.
- Агрегат вынуть из упаковки, снять пленку (если имеется). Сохраните упаковку для хранения в будущем.
- Агрегат очистить; как – см. п. Чистка и техническое обслуживание.
- Дробилку льда нужно установить на ровную и неподвижную поверхность, если иное не указано в инструкции.
- Во имя обеспечения надлежащего вентилирования нужно убедиться в том, что вблизи агрегата нет посторонних предметов, препятствующих его вентилированию.
- Во время работы агрегата нужно обращать внимание на то, чтобы был свободный доступ к штепсельной вилке.

Работа с агрегатом

- 1. Выключатель должен быть выключен в положении OFF.
- 2. Поместите в контейнер кубики льда.
- 3. Закройте контейнер крышкой так, чтобы магнитный датчик соприкасался с концом защитного рычага.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Любые попытки обойти систему защитной блокировки и использовать прибор без крышки могут привести к травмам или повреждению прибора.

- 4. Для запуска мотора нажмите на выключатель, переводя его в положение ON. Запустите прибор для дробления льда в контейнере (дробление кубиков льда в контейнере занимает около 30 секунд).
- 5. Для выключения мотора снова нажмите на выключатель.

ВНИМАНИЕ! Прежде чем открывать крышку, дождитесь полной остановки всех компонентов.

Чистка и техническое обслуживание

- **ОТСОЕДИНИТЬ КАБЕЛЬ ОТ ЭЛЕКТРОРОЗЕТКИ.**
- Агрегат нужно помыть после каждого использования, а также, если он не использовался продолжительное время – перед использованием.
- Емкость для льда, а также воронку следует вынуть и вымыть теплой водой, если необходимо, с легким моющим средством, после чего старательно ополоснуть водой.
- Не следует использовать агрессивных и абразивных моющих средств. Для чистки также не применять острых предметов, бензина, или

растворителя. После чистки агрегат нужно вытереть влажной тряпкой, смоченной легким моющим средством.

- Для чистки ножей следует использовать горячую воду, вливая ее внутрь агрегата.
- Снаружи дробилку нужно протереть влажной тряпкой.

НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕЛЬЗЯ АГРЕГАТ ПОГРУЖАТЬ В ВОДУ.

Внимание: После чистки агрегата, первая порция колотого льда не используется, а сливается в канализацию.

RU

Поиск и устранение неисправностей

Если устройство не работает должным образом, обратитесь к приведенной ниже таблице, чтобы найти правильное решение. Если вы не можете решить проблему, обратитесь к поставщику.

Проблема	Решение
Дробилка не запускается	Убедитесь, что она подключена.
	Убедитесь, что предохранительный автомат не сработал.
	Убедитесь, что выключатель находится в положении ON.
	Если проблема возникает после длительного периода использования, возможен перегрев мотора. Подождите не мене 30 минут и повторите попытку. Если вы поместите прибор в прохладное место, время ожидания уменьшится.

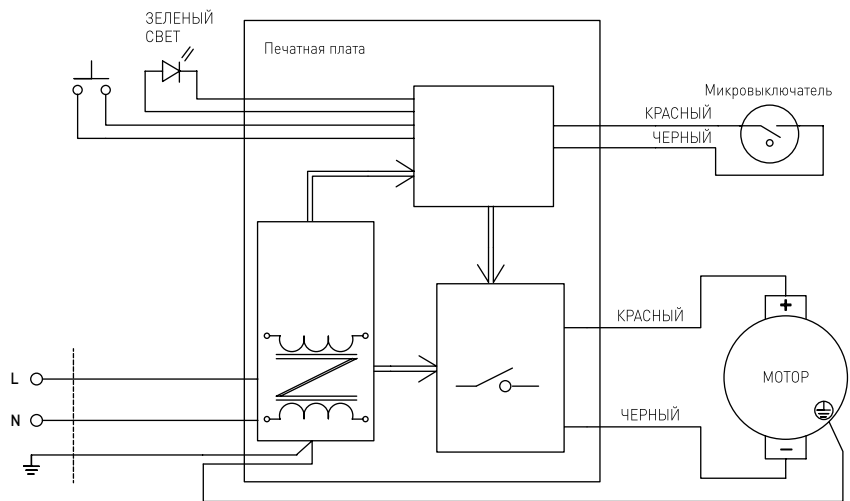
Техническая характеристика

Рабочее напряжение и частота: 220-240В 50/60Гц
Потребляемая мощность: 200Вт
Степень защиты: I Класс
Скорость: 1000 об / мин

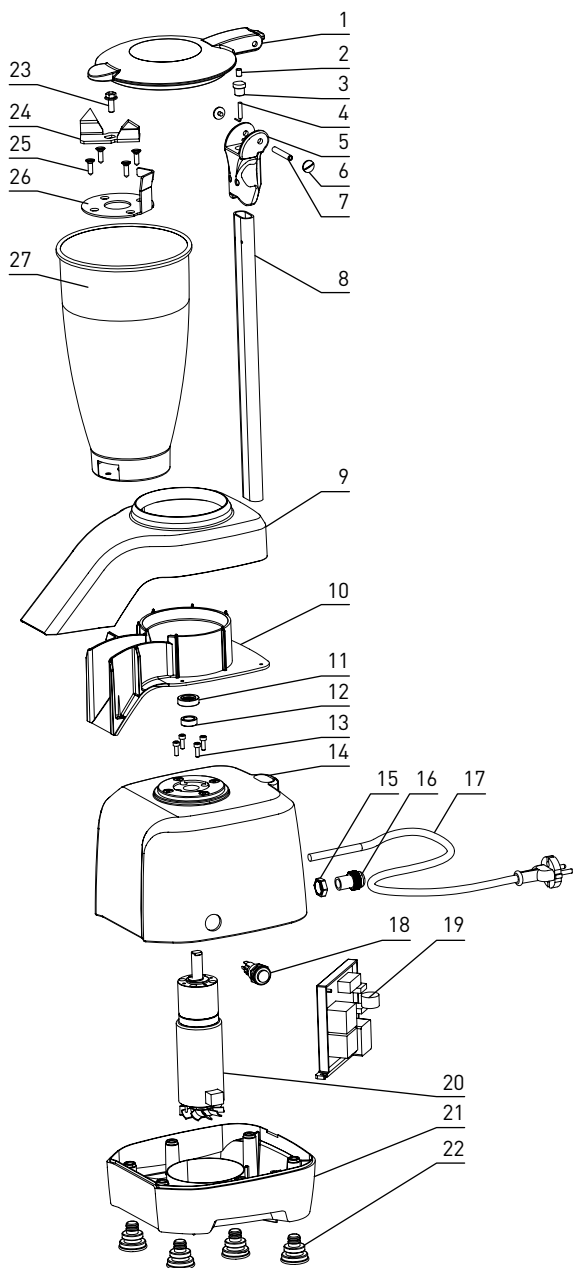
Класс влагозащиты: IP23
Вместимость: 3л
Размеры: 194х329х(выс.)523мм
Вес нетто: прим. 5,4кг

Внимание: Техническая характеристика может быть изменена без предварительного уведомления.

Электрическая схема



Взрыв схема и детализовка



№ детали	Название детали
1	Крышка
2	Магнит
3	Кожух
4	Микровыключатель
5	Соединение
6	Винт
7	Рукав
8	Предохранительный рычаг
9	Верх раструбы
10	Раструб
11	Масляное уплотнение
12	Стальной кожух
13	Винт
14	Верхний кожух мотора
15	Кабельная стяжка
16	Компенсатор натяжения
17	Кабель питания
18	Выключатель
19	Печатная плата
20	Мотор
21	Нижнее основание
22	Резиновая ножка
23	Винт
24	Лезвие
25	Винт
26	Заслонка
27	Контейнер

Гарантия

Любая недоделка или поломка, которая влечет за собой неправильную работу устройства, которая будет выявлена в течение первого года от даты покупки, будет устранена бесплатно, или же все устройство будет заменено новым, если оно эксплуатировалось и обслуживалось согласно инструкции по обслуживанию и не использовалось неправильно, или в разрез с назначением. Данное положение ни коей мере не нарушает иных прав потребителя, изложенных в законо-

дательстве. В случае заявления устройства в ремонт или на замену в рамках гарантии, следует указать место и дату покупки устройства и приложить счет, или чековую квитанцию.

Согласно нашей политике совершенствования наших продуктов оставляем за собой право на ввод изменений в конструкцию, упаковку и в технические параметры, указываемые в технической документации без предупреждения.

Утилизация и защита окружающей среды

В случае вывода оборудования из эксплуатации, продукт нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Пользователь несет ответственность за передачу оборудования в соответствующий пункт приёма техники бывшей в употреблении. Несоблюдение вышеуказанного положения может привести к наложению штрафов в соответствии с действующими правилами в отношении утилизации отходов. Селективный сбор и утилизация использованного оборудования способствуют сохранению природных ресурсов и обеспечивают рециркуляцию таким

образом, который не вреден для здоровья и окружающей среды.

Для получения дополнительной информации о том, где можно отдать использованное оборудование для утилизации, обратитесь в местную компанию по сбору отходов. Производитель и импортер не несут ответственности за рециркуляцию и переработку отходов экологически безопасным способом, как непосредственно, так и в рамках государственной системы.

Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτής της συσκευής **Hendi**. Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στους κανονισμούς ασφαλείας που περιγράφονται παρακάτω, πριν εγκαταστήσετε και χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή για πρώτη φορά.

Κανονισμοί ασφαλείας

- Η συσκευή είναι για επαγγελματική χρήση.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τη συσκευή για τον επιδιωκόμενο σκοπό για τον οποίο σχεδιάστηκε όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τυχόν ζημιές που προκαλούνται από λανθασμένη λειτουργία και ακατάλληλη χρήση.
- Κρατήστε τη συσκευή και το ηλεκτρικό βύσμα μακριά από νερό και άλλα υγρά. Σε περίπτωση που η συσκευή πέσει στο νερό, αφαιρέστε αμέσως το βύσμα τροφοδοσίας από την πρίζα. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μέχρι να ελεγχθεί από πιστοποιημένο τεχνικό. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών θα προκαλέσει απειλητικούς κινδύνους για τη ζωή.
- Ποτέ μην επιχειρήσετε να ανοίξετε μόνοι σας το περίβλημα της συσκευής.
- Μην εισάγετε αντικείμενα στο περίβλημα της συσκευής.
- Μην αγγίζετε το βύσμα με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
-  **Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!** Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας, οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.
- **Ποτέ μην χρησιμοποιείτε μια κατεστραμμένη συσκευή!** Όταν είναι κατεστραμμένο, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και επικοινωνήστε με το κατάστημα λιανικής πώλησης.
- **Προειδοποίηση!** Μην βυθίζετε τα ηλεκτρικά μέρη της συσκευής σε νερό ή άλλα υγρά.
- Ποτέ μην κρατάτε τη συσκευή κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Ελέγχετε τακτικά το βύσμα τροφοδοσίας και το καλώδιο για τυχόν ζημιές. Σε περίπτωση βλάβης, πρέπει να αντικατασταθεί από αντιπρόσωπο εξυπηρέτησης ή με παρόμοια προσόντα, ώστε να αποφεύγεται ο κίνδυνος ή ο τραυματισμός.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έρχεται σε επαφή με αιχμηρά ή ζεστά αντικείμενα και κρατήστε το μακριά από ανοιχτή φωτιά. Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας για να το αποσυνδέσετε από την πρίζα, πάντα τραβάτε το βύσμα.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας ή/και το καλώδιο προέκτασης δεν προκαλούν κίνδυνο διαφυγής.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή αφύλακτη κατά τη χρήση.
- **Προειδοποίηση!** Όσο το βύσμα βρίσκεται στην πρίζα, η συσκευή είναι συνδεδεμένη με την πηγή τροφοδοσίας.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή πριν την αποσυνδέσετε από την πρίζα.
- Συνδέστε το βύσμα ρεύματος σε μια εύκολα προσβάσιμη πρίζα, ώστε σε περίπτωση ανάγκης να αποσυνδεθεί αμέσως η συσκευή.
- Ποτέ μην μεταφέρετε τη συσκευή από το καλώδιο.
- Μην χρησιμοποιείτε επιπλέον συσκευές που δεν παρέχονται μαζί με τη συσκευή.

- Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε πρίζα με την τάση και τη συχνότητα που αναφέρονται στην ετικέτα της συσκευής.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα εκτός από αυτά που συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Εάν δεν γίνει κάτι τέτοιο, θα μπορούσε να αποτελέσει κίνδυνο για την ασφάλεια του χρήστη και θα μπορούσε να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή. Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά εξαρτήματα και αξεσουάρ.
- Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να λειτουργεί από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει, σε καμία περίπτωση, να χρησιμοποιείται από παιδιά.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από παιδιά.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Πάντα απενεργοποιείτε τη συσκευή και αποσυνδέστε την πρίζα πριν από τον καθαρισμό, τη συντήρηση ή την αποθήκευση.

Ειδικοί Κανονισμοί Ασφαλείας

- Αποφεύγετε την επαφή με τα κινούμενα μέρη. Μην τοποθετείτε ποτέ τα δάχτυλά σας ή οποιοδήποτε αντικείμενο εκτός του πάγου στις περιοχές τροφοδοσίας και εξόδου.
- Να μην χρησιμοποιείται σε εξωτερικό χώρο.
- Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται στην άκρη του τραπεζιού ή του πάγκου και μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες.
- Ελέγχετε τη συσκευή για παρουσία ξένων αντικειμένων πριν τη χρησιμοποιήσετε.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα που περιλαμβάνονται στη συσκευασία της συσκευής. Η χρήση άλλων εξαρτημάτων μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμό.
- **Δεν είναι κατάλληλος για συνεχόμενη χρήση.**
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην επιχειρήσετε να παρακάμψετε την κλειδαριά ασφαλείας. Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με κλειδαριά ασφαλείας για να εμποδίζει τον τελικό χρήστη να αγγίζει τα κινούμενα μέρη.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** ΟΙ ΛΕΠΙΔΕΣ ΕΙΝΑΙ ΑΙΧΜΗΡΕΣ. ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΜΑΚΡΙΑ ΤΑ ΧΕΡΙΑ ΣΑΣ!

Προβλεπόμενη χρήση

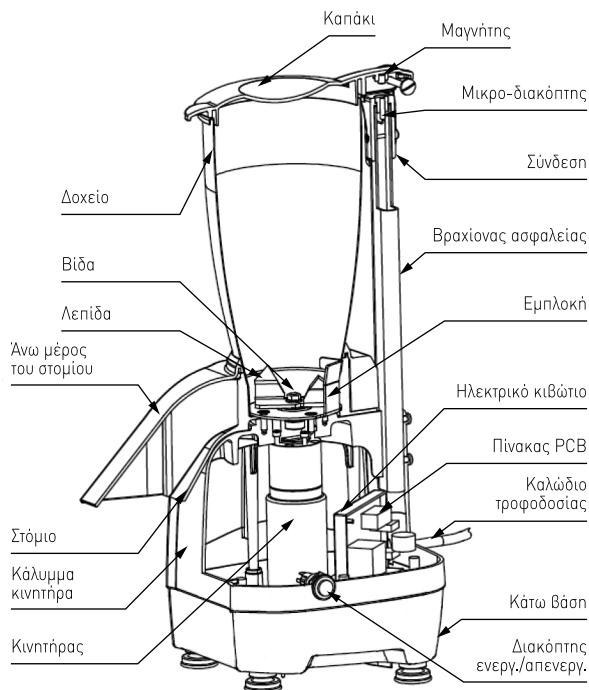
- Η συσκευή προορίζεται για επαγγελματική χρήση.
- Η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για τον θρυμματισμό πάγου. Δεν είναι κατάλληλη για άλλο φαγητό. Οποιαδήποτε άλλη χρήση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή ή τραυματισμό.
- Η χρήση της συσκευής για οποιονδήποτε άλλο σκοπό θεωρείται εσφαλμένη. Ο χρήστης είναι αποκλειστικά υπεύθυνος για την μη.

Εγκατάσταση γείωσης

Η συσκευή αυτή ταξινομείται ως **κατηγορία προστασίας Ι** και πρέπει να συνδέεται με προστατευτικό έδαφος. Η γείωση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας παρέχοντας ένα καλώδιο διαφυγής για το ηλεκτρικό ρεύμα. Αυτή η συσκευή είναι εφοδιασμένη με

καλώδιο τροφοδοσίας που διαθέτει καλώδιο γείωσης και γειωμένο βύσμα. Το βύσμα πρέπει να συνδεθεί σε μια πρίζα που είναι σωστά εγκατεστημένη και γειωμένη..

Περιγραφή προϊόντος



Προετοιμασία πριν από την πρώτη χρήση

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν φέρει ζημιές. Σε περίπτωση ζημιάς, επικοινωνήστε αμέσως με τον προμηθευτή σας και ΜΗΝ χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- Αφαιρέστε όλο το υλικό συσκευασίας και την προστατευτική μεμβράνη (αν υπάρχει). Φυλάξτε τη συσκευή για μελλοντική αποθήκευση.
- Καθαρίστε τη συσκευή, βλ. Καθαρισμός και Συντήρηση.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια, εκτός εάν αναφέρεται διαφορετικά.
- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετός ελεύθερος χώρος γύρω από τη συσκευή για λόγους αερισμού.
- Τοποθετήστε τη συσκευή με τέτοιο τρόπο ώστε η πρίζα να είναι πάντα προσβάσιμη.

Λειτουργία

1. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση „OFF”.
2. Τοποθετήστε τα παγάκια στο δοχείο.
3. Καλύψτε το καπάκι στο δοχείο έτσι ώστε ο μαγνητικός αισθητήρας να έρχεται σε επαφή με το άκρο του βραχίονα ασφαλείας.
4. Ξεκινήστε τον κινητήρα πατώντας προς τα κάτω το διακόπτη στη θέση „ON”. Λειτουργήστε τη συσκευή για να θρυμματίσετε τον πάγο στο δοχείο (Ο θρυμματισμός του πάγου διαρκεί περίπου 30 δευτερόλεπτα για να ολοκληρωθεί με γεμάτο δοχείο).
5. Σβήστε τον κινητήρα πατώντας ξανά το διακόπτη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Οποιαδήποτε απόπειρα παράκαμψης της κλειδαριάς ασφαλείας και χρήσης της συσκευής χωρίς το καπάκι της, μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό ή/και ζημιά στη συσκευή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Πάντα περιμένετε μέχρι να σταματήσουν εντελώς όλα τα εξαρτήματα πριν ανοίξετε το καπάκι.

Καθαρισμός και Συντήρηση

• ΒΓΑΛΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΙΖΑ.

- Η συσκευή πρέπει να καθαρίζεται πριν και μετά τη χρήση, εάν δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Αφαιρέστε το δοχείο πάγου και τον αγωγό και καθαρίστε τα εξαρτήματα με ζεστό νερό και, αν χρειαστεί, με ήπιο απορρυπαντικό. Ξεβγάλετε καλά.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε επιθετικά ή λειαντικά καθαριστικά. Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή κοφτερά αντικείμενα. Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη ή διαλύτες! Καθαρίστε με ένα υγρό πανί και απορρυπαντικό, εάν είναι απαραίτητο.

- Προσθέστε καυτό νερό από τον πάνω αγωγό για να ξεπλύνετε τις λεπίδες.
- Σκουπίστε το εξωτερικό της συσκευής με ένα καθαρό, νωπό πανί.

• ΜΗΝ ΒΥΘΙΖΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΤΟ ΝΕΡΟ.

Σημείωση: Μετά τον καθαρισμό, απορρίψτε την πρώτη παρτίδα θρυμματισμένου πάγου.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Αν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, συμβουλευτείτε τον παρακάτω πίνακα για πιθανές λύσεις. Αν συνεχίσετε να μην μπορείτε να επιλύσετε το πρόβλημα, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή/πάροχο σέρβις.

Πρόβλημα	Λύση
Η μηχανή θρυμματισμού δεν ξεκινάει.	Βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένη.
	Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ασφαλείας είναι κλειστός.
	Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης της συσκευής είναι στη θέση ON.
	Εάν το πρόβλημα παρουσιαστεί μετά από εντατική χρήση, ο κινητήρας μπορεί να έχει υπερθερμανθεί. Περιμένετε τουλάχιστον 30 λεπτά και δοκιμάστε ξανά. Εάν τοποθετήσετε τη συσκευή σε δροσερό μέρος, αυτό θα μειώσει τον χρόνο αναμονής.

GR

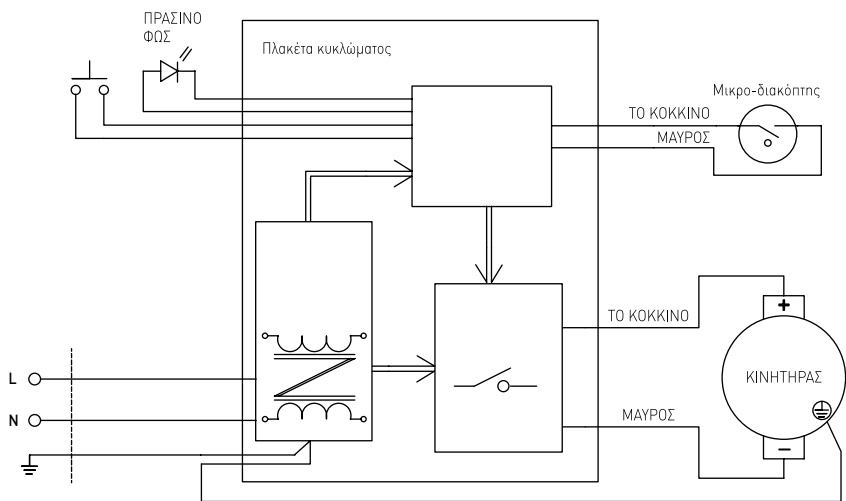
Τεχνικές προδιαγραφές

Τάση και συχνότητα λειτουργίας: 220-240V 50/60Hz
Ονομαστική ισχύς εισόδου: 200W
Κατηγορία προστασίας: Κατηγορία I
Ταχύτητα: 1000RPM

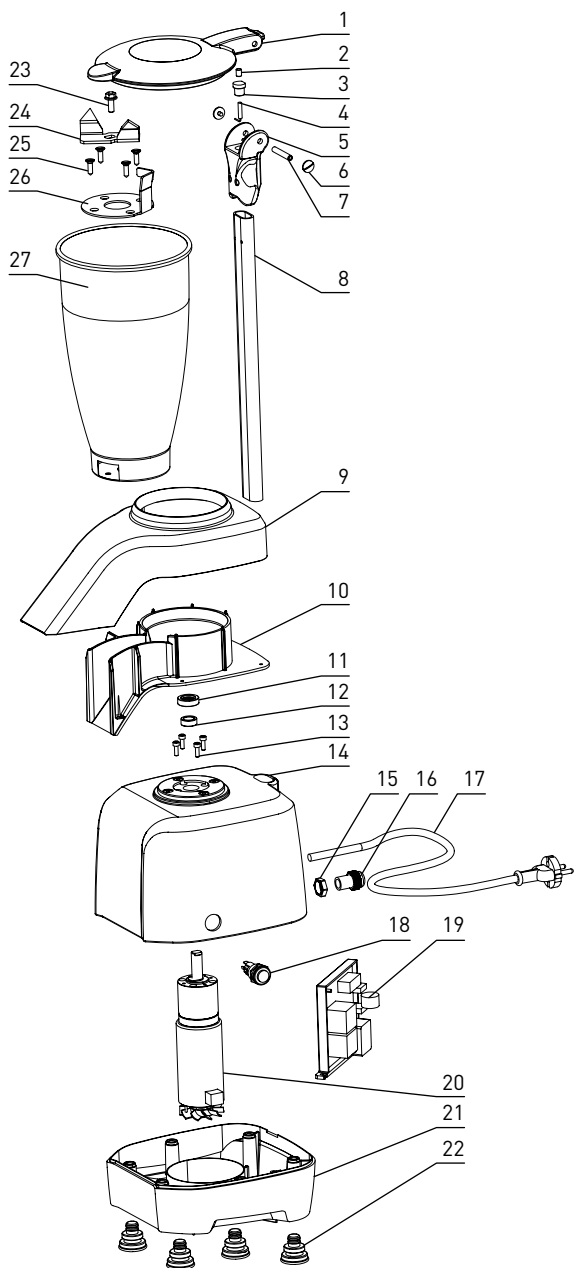
Κλάση προστασίας νερού: IP23
Χωρητικότητα: 3L
Διαστάσεις: 194x329x(Y)523mm
Καθαρό βάρος: περίπου 5,4kg

Σημείωση: Οι τεχνικές προδιαγραφές μπορούν να τροποποιηθούν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

Διάγραμμα κυκλώματος



Αναλυτικό σχέδιο και κατάλογος εξαρτημάτων



Αρ. εξαρτήματος	Όνομα εξαρτήματος
1	Καπάκι
2	Μαγνήτης
3	Κάλυμμα
4	Μικρο-διακόπτης
5	Σύνδεση
6	Βίδα
7	Μανίκι
8	Βραχίονας ασφαλείας
9	Άνω μέρος του στομίου
10	Στόμιο
11	Τσιμούχα λαδιού
12	Θήκη από χάλυβα
13	Βίδα
14	Άνω κάλυμμα κινητήρα
15	Σφικτήρες καλωδίων
16	Ανακούφιση τάσης
17	Καλώδιο τροφοδοσίας
18	Διακόπτης τροφοδοσίας
19	Πλακέτα κυκλώματος
20	Κινητήρας
21	Κάτω βάση
22	Λαστικένια πόδια
23	Βίδα
24	Λεπίδα
25	Βίδα
26	Εμπλοκή
27	Δοχείο

Εγγύηση

Οποιοδήποτε ελάττωμα επηρεάζει τη λειτουργικότητα της συσκευής που γίνεται προφανές δύο χρόνια μετά την αγορά της, θα διορθώνεται με δωρεάν επισκευή ή αντικατάσταση, αρκεί η συσκευή να έχει χρησιμοποιηθεί και συντηρηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες και να μην έχει γίνει κατάχρηση ή λανθασμένη χρήση της με οποιονδήποτε τρόπο. Δε θίγονται τα νόμιμα δικαιώματά σας. Εάν η συσκευή υποστηρίζεται

από εγγύηση, δηλώστε πού και πότε έχει αγοραστεί και συμπεριλάβετε την απόδειξη αγοράς (π.χ. απόδειξη λιανικής πώλησης).

Σύμφωνα με την πολιτική μας για τη συνεχή εξέλιξη των προϊόντων μας, διατηρούμε το δικαίωμα να αλλάξουμε το προϊόν, τη συσκευασία και τις προδιαγραφές τεκμηρίωσής του χωρίς προειδοποίηση.

Απόρριψη & Περιβάλλον

Η συσκευή, μετά το πέρας της διάρκειας ζωής της, δεν πρέπει να απορρίπτεται ως οικιακό απόρριμμα. Πρέπει να απορρίπτεται, με δική σας ευθύνη, σε καθορισμένο σημείο συλλογής. Η μη τήρηση αυτού ενδέχεται να τιμωρείται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς για τη διάθεση των απορριμμάτων. Η χωριστή συλλογή και ανακύκλωση αυτής της συσκευής κατά τη στιγμή της απόρριψης βοηθά στη διατήρηση των φυσικών πόρων και εξασφαλίζει την ανακύκλωσή της με τρόπο που προστατεύει την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το πού μπορείτε να απορρίψετε τη συσκευή για ανακύκλωση, επικοινωνήστε με την τοπική εταιρεία συλλογής απορριμμάτων. Οι κατασκευαστές και οι εισαγωγείς δεν αναλαμβάνουν την ευθύνη ανακύκλωσης, επεξεργασίας και οικολογικής διάθεσης, είτε άμεσα είτε μέσω δημόσιου συστήματος.

GR

ΣΕΡΒΙΣ ΕΛΛΑΔΟΣ:

Τηλ.: 213 0 998989 (10 γραμμές)

info@pks-hendi.com

Declaration of conformity/ Konformitätserklärung/ Conformiteitsverklaring/ Deklaracja Zgodności/ Déclaration de conformité/ Dichiarazione di conformità/ Declarație de conformitate/ Декларация соответствия/ Δήλωση συμμόρφωσης

Hendi BV hereby declares under his own responsibility that the product:/ Hendi BV erklärt unter seiner alleinigen Verantwortung, dass Produkte:/ Hendi BV verklaart hierbij, onder eigen verantwoordelijkheid, dat de producten:/ Hendi BV oświadcza, na swoją wyłączną odpowiedzialność, że poniższe produkty:/ Hendi BV déclare, sous sa seule responsabilité, que les produits suivants:/ Hendi BV dichiara, sotto la sua esclusiva responsabilità, che i seguenti prodotti:/ Hendi BV declară pe propria răspundere că produsele:/ Hendi BV заявляет с полной ответственностью, что следующие продукты:/ Hendi BV δηλώνει με δική της ευθύνη ότι τα προϊόντα:

Product number: / Produktnummer: / Productnummer: / Kod Produktu: /
Code produit: / Codice prodotto: / Numărul: / Код Продукта: / Αριθμός προϊόντος:

271599

Product name: / Produktname: / Productomschrijving: / Nazwa Produktu: /
Nom du produit: / Nome del prodotto: / Denumirea produsului: / Название
Продукта: / Ονομασία προϊόντος:

Ice crusher / Eiszerkleinerer / Ijsvergruizer / Kruszarka do lodu /
Broyeur à glace / Tritaghiaccio / Zdrobitor de gheață / Дробилка для льда
/ Παγοθραύστης

Brand: / Marke: / Merk: / Marka: / Marque: / Marchio: / Brand: / Марка: / Μάρκα:

BarUp

Meets the essential requirements as described in: /

Erfüllt die Anforderungen wie beschrieben in: /

Voldoet aan de essentiële vereisten zoals beschreven in: /

Spełnia wymagania zasadnicze określone w następujących dyrektywach: /

Répond aux exigences essentielles définies dans les directives suivantes: /

Il prodotto soddisfa i requisiti essenziali stabiliti nelle seguenti direttive: /

Îndeplinește cerințele esențiale descrise în: /

Соответствует основным требованиям, записанным в следующих директивах: /

Πληροί τις βασικές απαιτήσεις όπως περιγράφεται στο:

2006/42/EC
2014/30/EU
2011/65/EU & 2015/863/EU

Has been engineered and manufactured in conformity to harmonized standards: /

Wurde in Übereinstimmung mit harmonisierten Normen entwickelt und hergestellt: /

Is ontwikkeld en vervaardigd in overeenstemming met geharmoniseerde normen: /

Został zaprojektowany i wykonany zgodnie z normami zharmonizowanymi: /

Il a été conçu et fabriqué selon des normes harmonisées: /

Il prodotto è stato progettato e realizzato secondo standard armonizzati: /

A fost proiectat și fabricat în conformitate cu standardele în vigoare: /

Спроектирован и сделан в соответствии с согласованными стандартами: /

Έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τα εναρμονισμένα πρότυπα:

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 60204-1:2018 IEC 60204-1:2016
EN ISO 12100:2010

Meets the requirements as described in regulations: /

Erfüllt die Anforderungen wie beschrieben in: /

Voldoet aan de eisen zoals beschreven in verordening: /

Spełnia wymagania określone w rozporządzeniach: /

Répond aux exigences énoncées dans les règlements: /

Il prodotto soddisfa i requisiti specificati nelle normative: /

Îndeplinește cerințele descrise în regulament: /

Соответствует требованиям, записанным в декретах: /

Πληροί τις απαιτήσεις όπως περιγράφονται στους κανονισμούς:

1907/2006/EC
1935/2004/EC
10/2011/EU

Technical documentation available at the company's headquarters: /

Technische Dokumentation am Hauptsitz: /

Technische documentatie beschikbaar op het hoofdkantoor: /

Dokumentacja techniczna dostępna w siedzibie firmy: /

Documentation technique disponible au siège de l'entreprise: /

Documentazione tecnica disponibile presso la sede dell'azienda: /

Documentația tehnică este disponibilă la sediul companiei: /

Техническая документация доступна в главном офисе компании: /

Η τεχνική τεκμηρίωση είναι διαθέσιμη στα κεντρικά γραφεία της εταιρείας:

Hendi B.V.
Innovatielaan 6
6745 XW De Klomp, The Netherlands

De Klomp, 19-07-2021

R.E. Vooijs
Purchasing Manager



Hendi B.V.

Innovatielaan 6
6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tel: +31 317 681 040
Email: info@hendi.eu

Hendi Polska Sp. z o.o.

ul. Firmowa 12
62-023 Robakowo, Poland
Tel: +48 61 658 7000
Email: info@hendi.pl

Hendi Food Service Equipment GmbH

Ehring 15
5112 Lamprechtshausen, Austria
Tel: +43 6274 200 10 0
Email: office.austria@hendi.eu

Hendi Food Service Equipment Romania S.R.L.

Str. 13 decembrie 94A, Hala 14
Braşov, 500164, Romania
Tel: +40 268 320330
Email: office@hendi.ro

PKS Hendi South East Europe SA

5 Metsovou Str.
18346 Moschato, Athens, Greece
Tel: +30 210 4839700
Email: info@pks-hendi.com

Hendi Italia S.R.L.

Via Leonardo da Vinci 4
39100 Bolzano (BZ), Italy
Tel: +39 800 727 438
Email: office.italy@hendi.eu

Hendi HK Ltd.

1208, 12/F Exchange Tower
33 Wang Chiu Road, Kowloon Bay, Hong Kong
Tel: +852 2154 2618
Email: info-hk@hendi.eu

Find Hendi on internet:

www.hendi.eu
www.facebook.com/HendiToolsforChefs
www.linkedin.com/company/hendi-food-service-equipment-b.v.
www.youtube.com/HendiEquipment

- Changes, printing and typesetting errors reserved.
- Änderungen und Druckfehler vorbehalten.
- Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.
- Producent zastrzega sobie prawo do zmian oraz błędów drukarskich w instrukcji.

- Variations et fautes d'impression réservés.
- Errori di cambiamenti, di stampa e di impaginazione riservati.
- Drepturi rezervate cu privire la modificări și greșeli de imprimare.
- Изменения, печати и верстки ошибки защищены.
- Με επιφύλαξη αλλαγών, λαθών εκτύπωσης και στοιχειοθεσίας.